四庫全書

史部

資治通鑑卷八十七

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

晉紀九

起屠維大荒落盡重光協洽凡三年

孝懷皇帝中

永嘉三年春正月辛丑朔熒惑犯紫微紫微即紫宫也漢太史令宣于修之考異曰晉春秋作鮮于修之今從載記十六國春秋余按姓氏諸書有鮮于而無宣于言于漢主淵曰不出三年必克洛陽蒲子崎嶇難以

久安崎丘奇翻嶇丘于翻平陽氣象方昌請徙都之淵從之大赦改元河瑞時汾水得玉璽淵因改元河瑞三月戊申高密孝王略薨以尚書左僕射山簡為征南將軍都督荊湘交廣四州諸軍事鎮襄陽代略也簡濤之子也嗜酒不恤政事表順陽內史劉璠得衆心恐百姓劫璠為主詔徵璠為越騎校尉璠扶元翻南州由是遂亂父老莫不追思劉宏史言劉宏父子得江漢間民心丁巳太傅越自滎陽入京師越自去年徙屯滎陽中書監王敦謂所親曰太傅專執威權而選用表請尚書猶

以舊制裁之今日之來必有所誅帝之為太弟也與中庶子繆播親善及即位以播為中書監繆胤為太僕卿太僕九卿也但晉官未有卿字卿字衍委以心膂帝舅散騎常侍王延尚書何綏太史令高堂沖並參機密越疑朝臣貳於已散悉亶翻騎奇寄翻朝直遥翻劉輿潘滔勸越悉誅播等越乃誣播等欲為亂乙丑遣平東將軍王秉帥甲士三千入宫執播等十餘人於帝側付廷尉殺之越因繆播兄弟以克河間令人殺之權埶之爭可畏哉帥讀曰率帝歎息流涕而已綏曾之孫也初何曾侍武帝

宴退謂諸子曰主上開創大業吾每宴見（見賢遍翻）未嘗聞經國遠圖惟說平生常事非貽厥孫謀之道也及身而已後嗣其殆乎（嗣祥吏翻）汝輩猶可以免指諸孫曰此屬必及於難（難乃旦翻）及綏死兄嵩哭之曰我祖其殆聖乎曾日食萬錢猶云無下箸處（箸遲據翻梜也）子劭日食二萬綏及弟機羨汰侈尤甚與人書疏詞禮簡傲河內王尼見綏書謂人曰伯蔚居亂世而矜豪乃爾其能免乎人曰伯蔚聞卿言必相危害尼曰伯蔚比聞我言自已死矣（何綏字伯

蔚比必寐翻及也蔚紆勿翻　及永嘉之末何氏無遺種種章勇翻

臣光曰何曾議武帝偷惰取過目前不為遠慮知天下將亂子孫必與其憂與讀曰預何其明也然身為僭侈使子孫承流卒以驕奢亡族卒子恤翻其明安在哉且身為宰相知其君之過不以告而私語於家非忠臣也

太傅越以王敦為揚州刺史為敦亂東晉張本　劉寔連年請老朝廷不許尚書左丞劉坦上言古之養老以不事為優不事謂不使任事也不以吏之為重謂宜聽寔所守丁卯詔寔

以侯就第以王衍為太尉太傅越解兗州牧領司徒越以頃來興事多由殿省謂誅楊駿廢賈后誅趙王倫齊王冏及討成都王穎及羊后太子覃屢廢屢立皆殿中人為之乃奏宿衛有侯爵者皆罷之時殿中武官並封侯由是出者略盡皆泣涕而去更使右衛將軍何倫左衛將軍王秉領東海國兵數百人宿衛自是帝左右皆越私人左積弩將軍朱誕奔漢武帝泰始四年罷振威揚威護軍置左右積弩將軍具陳洛陽孤弱勸漢主淵攻之淵以誕為前鋒都督以滅晉大將軍劉景為大都督將兵攻黎陽克之又敗

王堪於延津沈男女三萬餘人於河敗補邁翻沈持林翻淵聞之怒曰景何面復見朕復扶又翻且天道豈能容之吾所欲除者司馬氏耳細民何罪黜景為平虜將軍劉淵之識略非聰雎所能及也夏大旱江漢河洛皆竭可涉川竭亡國之徵漢安東大將軍石勒寇鉅鹿常山衆至十餘萬集衣冠人物別為君子營石勒起於胡羯餓隷而能如此此其所以能跨有中原也以趙郡張賓為謀主刁膺為股肱夔安孔萇支雄桃豹逯明為爪牙姓譜夔子之後以國為姓後趙支雄傳云其先月支胡人也桃春秋魯邑以邑為姓一曰古高士左伯桃之後逯盧谷翻

并州諸胡羯多從之羯居謁翻初張賓好讀書好呼到翻濶達有大志常自比張子房及石勒徇山東賓謂所親曰吾歷觀諸將無如此胡將軍者勒本胡也故謂之胡將軍可與共成大業乃提劒詣軍門大呼請見勒亦未之奇也賓數以策干勒呼火故翻數所角翻已而皆如所言勒由是奇之署為軍功曹動靜咨之　漢主淵以王彌為侍中都督青徐兖豫荆揚六州諸軍事征東大將軍青州牧與楚王聰共攻壺關以石勒為前鋒都督劉琨遣護軍黄肅韓述救之聰

敗述於西澗勒敗肅於封田皆殺之西澗封田皆當在壺關東南敗補遺

制考異曰石勒載記肅作秀封作白今從十六國春秋及劉琨集太傅越遣淮南內史

王曠考異曰十六國春秋作王廣今從帝紀將軍施融曹超將兵拒聰等

曠濟河欲長驅而前融曰彼乘險間出間古莧翻我雖有數

萬之衆猶是一軍獨受敵也且當阻水為固以量形埶

量音良然後圖之曠怒曰君欲沮衆邪沮在呂翻融退曰彼善

用兵曠闇於事勢吾屬今必死矣曠等於太行行戶剛翻與

聰遇戰於長平之間曠兵大敗融超皆死聰遂破屯留

長子屯音純凡斬獲萬九千級上黨太守龐淳以壺關降漢降户江翻考異曰十六國春秋作劉惇劉琨傳作龔醇今從帝紀劉琨以都尉張倚領上黨太守據襄垣襄垣縣屬上黨郡宋白曰襄垣趙襄子所築因以為名初匈奴劉猛死見七十九卷武帝太始八年右賢王去卑之子誥升爰代領其衆誥升爰卒子虎立居新興號鐵弗氏鐵弗氏之後為赫連勃勃與白部鮮卑皆附於漢考異曰劉琨集作百部今從後魏書晉書劉琨自將擊虎將即亮翻考異曰帝紀七月劉聰及王彌圍壺關琨使兵救之為聰所敗王廣等及聰戰又敗龐淳以郡降賊十六國春秋淵五月遣聰攻壺關敗韓述黃肅六月晉遣王廣等來討七月戰于長平

晉師敗劉惇以壺關降按劉琨集載六月癸巳琨答太傅府書曰聰彌入上黨龐惇不能禦又曰安居失利韓述授首封田之敗黃肅不還泱辰之間名將仍殄又曰即重遣江陶都尉張倚領上黨太守疾據襄垣續遣鷹揚將軍趙擬梁徐都尉李茂與倚併力輕行夜襲賊捐弃輜車宵遁而退追尋討截獲三分之二當聰彌之未走烏丸劉虎搆為變逆西招白部遣使致任稱臣於淵殘州困弱內外受敵輒背聰而討虎自四月八日攻圍然則琨討虎以上事皆在四月以前也蓋晉漢二史皆據奏報事畢而言之今依琨集為定

劉聰遣兵襲晉陽不克　五月漢主淵封子裕為齊王隆為魯王　秋八月漢主淵命楚王聰等進攻洛陽詔平北將軍曹武等拒之皆為聰所敗敗補邁翻聰長驅至宜陽自恃

驟勝怠不設備九月弘農太守垣延詐降垣姓延名降户江翻夜襲聰軍聰大敗而還王浚遣祁宏與鮮卑段務勿塵擊石勒于飛龍山隋地理志恒山郡石邑縣有飛龍山括地志封龍山一名飛龍山在恒山鹿泉縣南四十五里大破之勒退屯黎陽冬十月漢主淵復遣楚王聰王彌始安王曜汝陰王景帥精騎五萬寇洛陽復扶又翻帥讀曰率騎奇寄翻大司空鴈門剛穆公呼延翼帥步卒繼之北狄傳匈奴四姓有呼延氏卜氏蘭氏喬氏而呼延氏最貴丙辰聰等至宜陽朝廷以漢兵新敗不意其復至大懼辛酉聰屯西明門西明門洛

城西面南頭第二門也北宮純等夜帥勇士千餘人出攻漢壁斬其征虜將軍呼延顥壬戌聰南屯洛水洛水過洛城南乙丑呼延翼為其下所殺其衆自大陽潰歸淵敕聰等還師聰表稱晉兵微弱不可以翼顥死故還師固請留攻洛陽淵許之太傅越嬰城自守戊寅聰親祈嵩山嵩山在河南陽城縣留平晉將軍安陽哀王厲冠軍將軍呼延朗督攝留軍冠古玩翻太傅參軍孫詢說越乘虛出擊朗斬之說輸芮翻厲赴水死王彌謂聰曰今軍既失利洛陽守備猶固運車在

陜糧食不支數日（聰自宜陽而東又南進屯于洛水既為晉所敗運車在陜糧道隔絕陜失冉翻）殿下不如與龍驤還平陽（淵以族子曜為龍驤大將軍驤思將翻）裹糧發卒更為後舉下官亦收兵穀待命於兗豫不亦可乎聰自以請留未敢還宣于修之言於淵曰歲在辛未乃得洛陽今晉氣猶盛大軍不歸必敗淵乃召聰等還天水人訇琦等（訇呼宏翻）殺成太尉李離尚書令閻式以梓潼降羅尚（降戶江翻）成主雄遣太傅驤司徒雲司空璜攻之不克雲璜戰死初譙周有子居巴西成巴西太守馬脫

殺之其子登詣劉宏請兵以復讐宏表登為梓潼内史使自募巴蜀流民得二千人西上上時掌翻至巴郡從羅尚求益兵不得登進攻宕渠宕渠縣漢屬巴郡自蜀以來屬巴西郡賢曰宕渠故城在今渠州流江縣東北宕徒浪翻斬馬脫食其肝㑹梓潼降登進據涪城涪音浮雄自攻之為登所敗敗補邁翻十一月甲申漢楚王聰始安王曜歸于平陽王彌南出轘轅轘音環流民之在潁川襄城汝南南陽河南者數萬家襄陽縣漢屬潁川郡武帝泰始二年分立襄城郡素為居民所苦皆燒城邑殺二千石長吏以應

彌長知兩翻 石勒寇信都信都縣漢屬信都國後漢屬安平國晉同 殺冀州刺史王斌斌音彬 王浚自領冀州詔車騎將軍王堪北中郎將裴憲將兵討勒勒引兵還拒之魏郡太守劉矩以郡降勒降戶江翻 勒至黎陽裴憲棄軍奔淮南王堪退保倉垣倉垣城在陳留浚儀縣水經汴水出浚儀縣北東逕倉垣城南即入梁縣之倉垣亭也城臨汴水 十二月漢主淵以陳留王歡樂為太傅樂音洛 楚王聰為大司徒江都王延年為大司空遣都護大將軍曲陽王賢與征北大將軍劉靈安北將軍趙固平北將軍王桑東

屯內黃內黃縣屬魏郡應劭曰陳留有外黃故加內云王彌表左長史曹嶷行安東將軍東徇青州且迎其家淵許之嶷魚力翻為曹嶷據青州張本王彌家在東萊初東夷校尉勃海李臻與王浚約共輔晉室浚內有異志臻恨之和演之死也見八十五卷惠帝永興元年別駕昌黎王誕亡歸李臻說臻舉兵討浚臻遣其子成將兵擊浚考異曰燕書王誕傳成作成今從李洪傳說輸芮翻遼東太守龐本素與臻有隙乘虛襲殺臻遣人殺成於無慮無慮縣前漢屬遼東後漢屬遼東屬國晉省應劭曰慮音閭周禮所謂其山醫巫閭是也誕亡歸慕容廆詔以勃海

封釋代臻為東夷校尉龐本復謀殺之（廆乎罪翻　復扶又翻）釋子悛勸釋伏兵請本收斬之悉誅其家（悛七倫翻又且緣翻）

四年春正月乙丑朔大赦　漢主淵立單徵女為皇后（單徵氏酋也歸漢見上卷二年單音善）梁王和為皇太子大赦封子乂為北海王以長樂王洋為大司馬（樂音洛）　漢鎮東大將軍石勒濟河拔白馬王彌以三萬衆會之共寇徐豫兖州

二月勒襲鄄城（鄄音絹）殺兖州刺史袁孚遂拔倉垣殺王堪復北濟河攻冀州諸郡（復扶又翻）民從之者九萬餘口

成太尉李國鎮巴西帳下文石殺國以巴西降羅尚降户江翻太傅越徵建威將軍吳興錢璯吳分吳郡丹陽置吳興郡以自烏程興故也璯黃外翻及揚州刺史王敦璯謀殺敦以反敦奔建業告琅邪王睿璯遂反進寇陽羨陽羨縣前漢屬會稽郡後漢屬吳郡自吳以來分屬吳興郡賢曰陽羨故城在今常州義興縣南睿遣將軍郭逸等討之周玘糾合鄉里與逸等共討璯斬之玘三定江南惠帝永興元年討石氷永嘉元年討陳敏令又誅璯是三定江南睿以玘為吳興太守於其鄉里置義興郡以旌之時分吳興之陽羨及長城縣之西鄉丹陽之永世為義興郡曹

嶷自大梁引兵而東所至皆下遂克東平進攻琅邪

夏四月王浚將祁宏敗漢冀州刺史劉靈於廣宗殺之

將即亮翻下同廣宗縣漢屬鉅鹿郡晉屬安平國敗補邁翻

成主雄謂其將張寶

曰汝能得梓潼吾以李離之官賞汝寶乃先殺人而亡

奔梓潼訇琦等信之委以心腹會羅尚遣使至梓潼使疏吏翻

琦等出送之寶從後閉門琦等奔巴西雄以寶為太

尉

幽并司冀秦雍六州大蝗食草木牛馬毛皆盡雍於用翻

秋七月漢楚王聰始安王曜石勒及安北大將軍

趙國圍河內太守裴整于懷詔征虜將軍宋抽救懷勒與平北大將軍王桑逆擊抽殺之河內人執整以降降戶江翻漢主淵以整為尚書左丞河內督將郭默收整餘衆自為塢主城之小者曰塢天下兵爭聚衆築塢以自守未有朝命故自為塢主將即亮翻劉琨以默為河內太守　羅尚卒於巴郡詔以長沙太守下邳皮素代之姓譜皮姓樊仲皮之後　庚午漢主淵寢疾辛未以陳留王歡樂為太宰長樂王洋為太傅樂音洛　江都王延年為太保楚王聰為大司馬大單于並錄尚書事置單

于臺於平陽西單音蟬以齊王裕為大司徒魯王隆為尚書令北海王乂為撫軍大將軍領司隸校尉始安王曜為征討大都督領單于左輔廷尉喬智明為冠軍大將軍領單于右輔光禄大夫劉殷為左僕射王育為右僕射任顗為吏部尚書任音壬顗魚豈翻朱紀為中書監護軍馬景領左衛將軍永安王安國領右衛將軍安昌王盛安邑王欽西陽王璿皆領武衛將軍分典禁兵璿旬緣翻初盛少時不好讀書少詩照翻好呼到翻唯讀孝經論語曰誦此能行

足矣安用多誦而不行乎李熹見之歎曰望之如可易易弋豉翻慢易也及至肅如嚴君可謂君子矣淵以其忠篤故臨終委以要任丁丑淵召太宰歡樂等入禁中受遺詔輔政已卯淵卒考異曰十六國春秋八月丁丑淵召太宰歡樂等受遺詔已卯卒辛未葬按長歷七月壬戌朔十六日丁丑十八日已卯八月辛卯朔無丁丑已卯及辛未辛未乃九月十一日蓋淵以七月卒九月葬十六國春秋誤也太子和即位和字玄泰淵之嫡子和性猜忌無恩宗正呼延攸翼之子也淵以其無才行終身不遷官侍中劉乘素惡楚王聰衛尉西昌王鋭恥不預顧命乃相

與謀說和曰先帝不惟輕重之勢使三王總彊兵於內惟思也三王謂安昌王盛安邑王欽西陽王璿也或曰三王謂齊王裕魯王隆北海王乂行下孟翻惡烏路翻說輸芮翻大司馬擁十萬衆屯於近郊謂聰屯平陽西也陛下便為寄坐耳言大權非已出託位於臣民之上勢同寄寓也坐徂臥翻宜早為之計和攸之甥也深信之辛巳夜召安昌王盛安邑王欽等告之盛曰先帝梓宮在殯四王未有逆節聰淵之第四子故曰四王或曰謂聰裕隆乂也一旦自相魚肉天下謂陛下何且大業甫爾陛下勿信讒夫之言以疑兄弟兄弟尚不可信他人誰足信

哉攸銳怒之曰今日之議理無有二領軍是何言乎命左右刃之盛既死欽懼曰惟陛下命壬午銳帥馬景攻楚王聰于單于臺（單音蟬）攸帥永安王安國攻齊王裕于司徒府乘帥安邑王欽攻魯王隆使尚書田密武衛將軍劉璿攻北海王乂密璿挾乂斬關歸于聰聰命貫甲以待之（貫甲擐甲也帥讀曰率）銳知聰有備馳還與攸乘共攻隆裕攸乘疑安國欽有異志殺之是日斬裕癸未斬隆甲申聰攻西明門克之（劉淵都平陽諸城門皆用洛陽諸城門名）銳等走入南

宮前鋒隨之乙酉殺和於光極西室劉淵起光極殿於平陽收銳攸乘梟首通衢梟堅兗翻羣臣請聰即帝位聰以北海王乂單后之子也以位讓之考異曰載記作乂十六國春秋作乂今從之乂涕泣固請聰久而許之曰乂及羣公正以禍難尚殷貪孫年長故耳雖乃旦翻長知兩翻此家國之事孤何敢辭俟乂年長當以大業歸之遂即位聰字玄明淵第四子大赦改元光興尊單氏曰皇太后其母張氏曰帝太后以乂為皇太弟領大單于大司徒其妻呼延氏為皇后呼延氏淵后之從父妹

也從才用翻封其子粲為河內王易為河間王翼為彭城王悝為高平王悝苦回翻仍以粲為撫軍大將軍都督中外諸軍事以石勒為幷州刺史封汲郡公　略陽臨渭氏酋蒲洪驍勇多權略羣氐畏服之晉志略陽郡在臨渭縣蓋魏所置也載記曰氐之先蓋有扈氏之苗裔世為西戎酋長洪家池中生蒲長五丈五節如竹形時咸謂之蒲家因以為氏其後洪以識文有草付應王又其孫堅背文有艸付字遂改姓苻氏漢主聰遣使拜洪平遠將軍洪不受自稱護氐校尉秦州刺史略陽公蒲洪事始此

九月辛未葬漢主淵于永光陵謚曰光文皇帝廟號

高祖　雍州流民多在南陽詔書遣還鄉里流民以關中荒殘皆不願歸征南將軍山簡南中郎將杜蕤各遣兵送之促期令發京兆王如遂潛結壯士夜襲二軍破之二軍山簡及杜蕤所遣之軍也於是馮翊嚴嶷嶷魚力翻京兆侯脫各聚衆攻城鎮殺令長以應之長知兩翻未幾衆至四五萬幾居豈翻自號大將軍領司雍二州牧雍於用翻稱藩于漢　冬十月漢河内王粲始安王曜及王彌帥衆四萬寇洛陽石勒帥騎二萬會粲于大陽敗監軍裴邈于澠池帥讀曰率敗補邁翻

下同澠彌兖翻遂長驅入洛川粲出轘轅掠梁陳汝潁間轘音還勒出成臯關晉志河南成臯縣有關壬寅圍陳留太守王讚於倉垣為讚所敗退屯文石津據帝紀文石津在河北又據永嘉六年勒自葛陂北行至東燕使孔萇自文石津潛度枋頭取向冰船則文石津在東燕之東北枋頭之東南劉琨自將討劉虎及白部白部鮮卑也琨以劉虎及白部皆附漢故討之遣使卑辭厚禮說鮮卑拓拔猗盧以請兵說輸芮翻猗盧使其弟弗之子鬱律帥騎二萬助之遂破劉虎白部屠其營琨與猗盧結為兄弟表猗盧為大單于以代郡封之為代公時代郡

屬幽州王浚不許遣兵擊猗盧猗盧拒破之浚與琨由是有隙猗盧以封邑去國懸遠民不相接乃帥部落萬餘家自雲中入鴈門從琨求陘北之地陘北石陘關之北也陘音刑琨不能制且欲倚之為援乃徙樓煩馬邑陰館繁畤崞五縣民於陘南樓煩匈奴之所居其地在北河之南今嵐州樓煩郡非古樓煩也漢馬邑則唐之大同軍是其地漢陰館縣在句注西北繁畤縣在武州川崞縣為北齊北顯州平寇縣今五縣雖存皆非古縣地矣陘謂陘嶺陘音刑以其地與猗盧考異曰懷帝紀永嘉五年十一月猗盧寇太原劉琨徙五縣居之六年八月辛亥劉琨乞師于猗盧表盧為代公宋書索虜傳在永嘉三年晉春秋在永嘉四年且

云猗盧率萬餘家避難自雲中入鴈門後魏序紀在穆帝三年即永嘉四年也琨集永嘉四年六月癸巳上太傅府牋云盧感封代之恩故知在四年六月之前又琨與丞相牋曰昔車騎感猗㐌救州之勳表以代郡封㐌為代公見聽時大駕在長安會值戎事道路不通竟未施行盧以封事見託琨實為表上追述車騎前意即蒙聽許遣兼謁者僕射拜盧賜印及符冊後以此見責戎狄封華郡誠為失禮然蓋以救弊耳亦猶後先以遼西封務勿塵此禮之失後實啟之後遂與盧爭代郡舉兵擊盧為所破紛錯之由始結於此鴈門郡有五縣在陘北盧新并塵官國甚彊盛從琨求陘北地以並遣三萬餘家散在五縣間既非所制又於琨殘弱之計得相聚集未為失宜即從陘北五縣著陘南盧因移頗侵逼後西陲圍塞諸軍營後不復見恕危弱而見罪責以此觀之盧非避難而來也由是猗盧益盛琨遣使言於太傅越請出兵

共討劉聰石勒越忌苟晞及豫州刺史馮嵩越晞有隙事見上卷二年嵩蓋亦不心附越者恐為後患不許琨乃謝猗盧之兵遣歸國考異曰後魏序紀曰劉琨乞師救洛穆帝遣步騎二萬助之東海王越以洛陽饑荒不許按琨與丞相牋曰琨傾身竭辭北和猗盧遂引大衆躬啟戎行即具白太傅切陳愚見取賊之計聰宜時討勒不可縱而宰相意異所慮不同更憂苟晞馮嵩之徒而稽二寇之誅遣使折抑挫臣銳氣臣即解甲遣盧衆歸國若猗盧果遣衆赴洛琨牋安得不言也劉虎收餘衆西度河居朔方肆盧川肆盧川在朔方塞內後拓拔氏於其地置肆盧郡真君七年併入秀容郡魏收地形志秀容郡秀容縣有肆盧城漢主聰以虎宗室封樓煩公　壬子以劉琨為平北大將軍

王浚為司空進鮮卑段務勿塵為大單于（單音蟬）京師饑困日甚太傅越遣使以羽檄徵天下兵使入援京師帝謂使者曰為我語諸征鎮今日尚可救後則無及矣既而卒無至者（為于偽翻語牛倨翻卒子恤翻）征南將軍山簡遣督護王萬將兵入援軍于涅陽（涅陽縣屬南陽郡應劭曰在涅水之陽師古曰涅音乃結翻）為王如所敗（敗補邁翻）如遂大掠沔漢進逼襄陽簡嬰城自守荊州刺史王澄（澄時治江陵）自將欲援京師至沶口（水經注零水上通梁州沔陽縣東逕新城郡之沶鄉縣謂之沶水又東歷宜城西山謂之沶溪東流合於夷水謂之

（沶口楊正衡曰沶音怡）聞簡敗衆散而還（還從宣翻又如字）朝議多欲遷都以避難（朝直遙翻難乃旦翻）王衍以為不可賣車牛以安衆心山簡為嚴嶷所逼自襄陽徙屯夏口（夏戶雅翻）石勒引兵濟河將趣南陽（趣七喻翻）王如侯脫嚴嶷等聞之遣衆一萬屯襄城以拒勒勒擊之盡俘其衆進屯宛北是時侯脫據宛（宛於元翻）王如據穰（穰縣漢屬南陽郡晉屬義陽郡）如素與脫不協遣使重賂勒結為兄弟說勒使攻脫（說輸芮翻）勒攻宛克之嚴嶷引兵救宛不及而降（降戶江翻）勒斬脫囚嶷送于平陽盡

并其衆遂南寇襄陽攻拔江西壘壁三十餘所勒既南寇襄陽循漢而下攻掠江西還趣襄城王如遣弟璃襲勒勒迎擊滅之復屯江西復扶又翻江西大江之西也趣七喻翻太傅越既殺王延等見上永嘉三年大失衆望又以胡寇益盛内不自安乃戎服入見見賢遍翻請討石勒且鎮集兖豫帝曰今胡虜侵逼郊畿人無固志朝廷社稷倚賴於公豈可遠出以孤根本對曰臣出幸而破賊則國威可振猶愈於坐待困窮也十一月甲戌越帥甲士四萬向許昌留妃裴氏世子毗及龍

驃將軍李惲右衛將軍何倫守衛京師帥讀曰率惲於粉翻防察宮省以潘滔為河南尹摠留事越表以行臺自隨用太尉衍為軍司朝賢素望悉為佐吏名將勁卒咸入其府朝直遥翻將即亮翻於是宮省無復守衛荒饉日甚殿内死人交横盜賊公行府寺營署並掘塹自守塹七艶翻越東屯項以馮嵩為左司馬自領豫州牧竟陵王楙白帝遣兵襲何倫不克帝委罪於楙楙逃竄得免楙即東平王楙帝践祚改封竟陵王揚州都督周馥以洛陽孤危上書請遷都壽春太傅越

以顗不先白已而直上書大怒名顗及淮南太守裴頠顗不肯行令頠師兵先進師讀曰率頠詐稱受越密旨襲顗為顗所敗敗補邁翻退保東城東城縣漢屬九江郡後漢屬下邳國晉屬淮南郡宋白曰濠州定遠縣漢東城縣地詔加張軌鎮西將軍都督隴右諸軍事考異曰帝紀云安西按惠帝永興二年已加軌安西將軍今從本傳光祿大夫傅祗太常摯虞遺軌書遺于季翻告以京師饑匱軌遣參軍杜勳獻馬五百匹毦布三萬匹毦布織毛為布也毦吐敢翻成太傅驤攻譙登於涪城羅尚子宇及參佐素惡登不給其糧涪音浮惡

烏路切益州刺史皮素怒欲治其罪治直之切十二月素至巴郡羅尚使人夜殺素建平都尉暴重殺守巴郡亂驤知登食盡援絕攻涪愈急士民皆熏鼠食之餓死甚衆無一人離叛者驤子壽先在登所登乃歸之永興元年羅尚掠得驤妻及其子壽因在登所三府官屬表巴東監軍南陽韓松為益州刺史三府平西將軍府益州刺史府西戎校尉府皆羅尚所領者也監古銜切治巴東初帝以王彌石勒侵逼京畿詔茍晞督帥州郡討之帥讀曰率會曹嶷破琅邪嶷魚力切北收齊地兵勢甚盛茍純閉城自守

晞還救青州與嶷連戰破之永嘉元年苟晞討魏植留弟純守青州是歲寧州刺史王遜到官表李釗為朱提太守朱提音銖時時寧州外逼於成內有夷寇城邑丘墟遜惡衣菜食招集離散勞來不倦勞力到翻來力代翻數年之間州境復安誅豪右不奉灋者十餘家以五苓夷昔為亂首見八十五卷惠帝太安二年苓力丁翻擊滅之內外震服　漢主聰自以越次而立忌其嫡兄恭因恭寢穴其壁間刺而殺之刺七亦翻　漢太后單氏卒單音善　漢主聰尊母張氏為皇太后單氏年少美色

聰烝焉(下淫上曰烝上淫下曰報少詩照翻)太弟乂屢以為言單氏慙恚而死(恚於避翻)乂寵由是漸衰然以單氏故尚未之廢也呼延后言於聰曰父死子繼古今常道陛下承高祖之業(劉淵廟號高祖)太弟何為者哉陛下百年後粲兄弟必無種矣(種章勇翻)聰曰然吾當徐思之呼延氏曰事留變生太弟見粲兄弟浸長(長知兩翻下齒長同)必有不安之志萬一有小人交構其間未必不禍發于今日也(言乂將殺聰)聰心然之(為元帝建武元年聰殺乂張本)乂舅光祿大夫單沖泣謂乂曰疎不間親主

上有意於河內王矣殿下何不避之乂曰河瑞之末主上自惟嫡庶之分間古莧翻分扶問翻惟思也以大位讓乂乂以主上齒長故相推奉天下者高祖之天下兄終弟及何為不可粲兄弟既壯猶今日也且子弟之間親疎距幾主上寧可有此意乎聰讓乂事見上乂此言必不發於是年通鑑因呼延氏之言遂連書之幾居豈翻

五年春正月壬申苟晞為曹嶷所敗敗補邁翻棄城奔高平高平縣舊屬梁國晉為高平國泗水逕其西有高平山山東西十里南北五里高四里其山最高頂上方平故

謂之高平山縣亦取名焉石勒謀保據江漢參軍都尉張賓以為不可會軍中饑疫死者太半乃渡沔寇江夏夏戶雅翻癸酉拔之乙亥成太傅驤拔涪城涪音浮獲譙登太保始拔巴西殺文石於是成主雄大赦改元玉衡譙登至成都雄欲宥之登詞氣不屈雄殺之巴蜀流民布在荊湘間數為土民所侵苦數所角翻蜀人李驤聚衆據樂鄉反此又一李驤也非成太傅之李驤南平太守應詹與醴陵令杜弢共擊破之醴陵縣屬長沙郡弢土刀翻王澄使成都內史王機討驤惠帝時蜀亂割

南郡之華容州陵監利三縣別立豐都一縣置成都郡為成都王頴國驤請降降戶江翻澄偽許而襲殺之以其妻子為賞沈八千餘人於江流民益忿怨蜀人杜疇等復反沈持林翻復扶又翻湘州參軍馮素與蜀人汝班有隙汝姓也商有汝鳩汝方晉有汝寬汝齊言於刺史荀眺曰巴蜀流民皆欲反眺信之眺他弔翻欲盡誅流民流民大懼四五萬家一時俱反以杜弢州里重望弢蜀郡人以才學著稱於西州弢他刀翻共推為主弢自稱梁益二州牧領湘州刺史　裴頠求救於琅邪王睿睿使揚威將軍甘卓等攻周顗於壽

春馥衆潰奔項 考異曰帝紀戊寅睿使卓攻馥於壽春馥衆潰未知其為命卓之日與攻日潰日故闕之 豫州都督新蔡王確執之馥憂憤而卒確騰之子也 揚州刺史劉陶卒琅邪王睿復以安東軍諮祭酒王敦為揚州刺史尋加都督征討諸軍事 去年敦𠫭建業 庚辰平原王幹薨 二月石勒攻新蔡殺新蔡莊王確於南頓進拔許昌殺平東將軍王康 氐苻成隗文復叛 苻成等歸羅尚見八十五卷惠帝太安二年復扶又翻 自宜都趣巴東 趣七喻翻 建平都尉暴重討之重因殺韓松自領三府事 東海孝

獻王越既與苟晞有隙事始上卷永嘉二年河南尹潘滔尚書劉望等復從而譖之復扶又翻晞怒表求滔等首揚言司馬元超為宰相不平東海王越字元超使天下淆亂苟道將豈可以不義使之乃移檄諸州自稱功伐陳越罪狀帝亦惡越專權多違詔命所留將士何倫等抄掠公卿逼辱公主抄楚交翻密賜晞手詔使討之晞數與帝文書往來惡烏路翻數所角翻越疑之使遊騎於成臯間伺之騎奇寄翻下同伺相吏翻果獲晞使及詔書使疏吏翻乃下檄罪狀晞以從事中郎楊瑁為兖

州刺史瑁莫報翻使與徐州刺史裴盾共討晞盾徒損翻晞遣騎收潘滔滔夜遁得免執尚書劉曾侍中程延斬之越憂憤成疾以後事付王衍三月丙子薨于項考異曰帝紀五年正月帝密詔苟晞討越乙未越遣楊瑁裴盾共擊晞三月戊午詔下越罪狀告方鎮討之以晞為大將軍丙子越薨晞傳晞移告諸州陳越罪狀帝惡越專權乃詔晞施檄六州協同大舉晞移諸征鎮帝又密詔晞討越晞復上表稱李初至奉被手詔卷甲長驅次于倉垣五年帝復詔晞陳越罪惡詔至之日宣告天下率齊大舉晞表稱輒遣王讚將兵詣項越使騎於成皋間獲晞使遂大構嫌隙晉春秋五年正月上遣李初詔晞討越按越若已得晞使則帝亦不能自安潘滔何倫等不容晏然在洛且滔等未去帝亦不敢明言使晞討越年月事迹既前

後參差如此今並置於越薨之時庶為不失秘不發喪衆共推衍為元帥帥所類翻衍不敢當以讓襄陽王範範亦不受範瑋之子也於是衍等相與奉越喪還葬東海何倫李惲等聞越薨奉裴妃及世子毗自洛陽東走城中士民爭隨之帝追貶越為縣王以苟晞為大將軍大都督督青徐兗豫荆揚六州諸軍事　益州將吏共殺暴重表巴郡太守張羅行三府事羅與隗文等戰死文等驅掠吏民西降於成降戶江翻三府文武共表平西司馬蜀郡王異行三府事益州

殘兵自不足以進取未及朞年而五易帥適為秦氏兼并之資耳領巴郡太守初梁州刺史張光會諸郡守於魏興共謀進取張燕唱言漢中荒敗迫近大賊近其斬翻克復之事當俟英雄光以燕受鄧定賂致失漢中事見上卷永嘉元年令復沮衆復扶又翻沮雖呂翻呵出斬之治兵進戰呵虎何翻治直之翻累年乃得至漢中綏撫荒殘百姓悅服光為梁州刺史見上卷二年夏四月石勒率輕騎追太傅越之喪及於苦縣寗平城苦縣屬陳郡水經註寗平城在沙水北本前漢淮陽國之寧平縣也後漢改淮陽為陳國晉省寧平縣而故城猶在賢曰寧平故城在今亳州谷陽縣西南騎奇寄

制下同

大敗晉兵縱騎圍而射之敗補邁制射而亦制將士十餘萬人相踐如山無一人得免者執太尉衍襄陽王範任城王濟武陵莊王澹任音壬澹徒覽制又徒濫制西河王喜梁懷王禧齊王超西河王喜宣帝弟西河繆王斌之後超齊王冏之子吏部尚書劉望廷尉諸葛銓豫州刺史劉喬太傅長史庾敳等敳魚開制坐之幕下問以晉故衍具陳禍敗之由云計不在己且自言少無宦情不豫世事因勸勒稱尊號冀以自免勒曰君少壯登朝名蓋四海身居重任何得言無宦情邪破壞天

下非君而誰少詩照切壞音怪命左右扶出衆人畏死多自陳述獨襄陽王範神色儼然顧呵之曰今日之事何復紛紜復扶又切勒謂孔萇曰吾行天下多矣未嘗見此輩人當可存乎勒欲存之以諸人儀觀之清楚耳萇曰彼皆晉之王公終不為吾用勒曰雖然要不可加以鋒刃夜使人排牆殺之濟宣帝弟子景王陵之子禧澹之子也剖越柩焚其尸曰亂天下者此人也吾為天下報之故焚其骨以告天地何倫等至洧倉水經洧水東南過潁川長社縣分一支東流過許昌縣又東入汶倉城內俗以

是水為汶水故有汶倉之名葢湳水之邸閣耳遇勒戰敗東海世子及宗室四十八王皆沒於勒考異曰東海王越傳云三十六王今從帝紀何倫犇下邳李惲犇廣宗惲於粉翻裴妃為人所掠賣久之渡江初琅邪王睿之鎮建業裴妃意也故睿德之厚加存撫以其子沖繼越後　漢趙固王桑攻裴盾殺之盾時在彭城盾徒損翻杜弢攻長沙五月荀眺棄城奔廣州弢追擒之於是弢南破零桂東掠武昌殺二千石長吏甚衆弢土刀翻以太子太傅傅祗為司徒尚書令荀藩為司空加王浚大司

馬侍中大都督督幽冀諸軍事南陽王模為太尉大都督張軌為車騎大將軍琅邪王睿為鎮東大將軍兼督揚江湘交廣五州諸軍事初太傅越以南陽王模不能綏撫關中（時關中饑荒疾癘盜賊公行模不能制）表徵為司空將軍淳于定說模使不就徵（說輸芮翻）模從之表遣世子保為平西中郎將鎮上邽秦州刺史裴苞拒之模使帳下都尉陳安攻苞苞犇安定太守賈疋納之（疋音雅）荀晞表請遷都倉垣使從事中郎劉會將船數十艘（艘蘇刀翻）宿衛五百人

穀千斛迎帝帝將從之公卿猶豫左右戀貲財遂不果行既而洛陽饑困人相食百官流亡者什八九帝召公卿議將行而衛從不備從才用翻下導從同帝撫手歎曰如何曾無車輿乃使傅祗出詣河陰治舟楫河陰本漢平陰縣魏文帝改曰河陰在洛陽東北屬河南郡治直之翻朝士數十人導從從才用翻帝步出西掖門至銅駝街水經註洛陽城中太尉司徒兩坊間謂之銅駝街魏明帝置銅駝於閶闔南街即此陸機洛陽記曰洛陽有銅駞街漢鑄銅駞二枚在宮南四會道相對俗語曰金馬門外集衆賢銅駞陌上集少年為盜所掠不得進而還藉使帝得至倉垣亦遺石勒禽矣度支校尉

東郡魏浚率流民數百家保河陰之峽石水經註河南新安縣東有千秋亭亭東有雍谷溪回岫縈紆石路阻峽故亦有峽石之稱時劫掠得穀麥獻之帝以為揚威將軍平陽太守度支如故度徒洛翻漢主聰使前軍大將軍呼延晏將兵二萬七千寇洛陽比及河南河南縣屬河南尹周東都王城郟鄏也比必寐翻晉兵前後十二敗死者三萬餘人始安王曜王彌石勒皆引兵會之未至晏留輜重於張方故壘張方故壘在洛陽西七里重直用翻癸未先至洛陽甲申攻平昌門平昌門洛城南面東頭第一門丙戌克之遂焚東陽門及諸府

寺六月丁未朔晏以外繼不至俘掠而去帝具舟於洛水將東走晏盡焚之庚寅荀藩及弟光禄大夫組奔轘轅轘音環辛卯王彌至宣陽門宣陽門洛城南面東來第四門亦謂之謻門壬辰始安王曜至西明門丁酉王彌呼延晏克宣陽門入南宫升太極前殿縱兵大掠悉收宫人珍寶帝出華林園門欲奔長安漢兵追執之幽於端門曜自西明門入屯武庫戊戌曜殺太子詮吳孝王晏竟陵王楙右僕射曹馥尚書閭丘冲河南尹劉默等士民死者三萬餘人

遂發掘諸陵焚宮廟官府皆盡曜納惠帝羊皇后遷帝及六璽於平陽璽斯氏翻石勒引兵出轘轅屯許昌光祿大夫劉蕃尚書盧志犇并州從劉琨也蕃琨之父也丁未漢主聰大赦改元嘉平以帝為特進左光祿大夫封平阿公考異曰帝紀聰以帝為會稽公載記三十國春秋云平阿公晉春秋云平河公河字蓋誤十六國三十國晉春秋明年二月乃封帝會稽公蓋先封平阿後進會稽帝紀闕畧今從諸書以侍中庾珉王儁為光祿大夫珉敳之兄也敳魚開翻初始安王曜以王彌不待已至先入洛陽怨之彌說曜曰說輸芮翻下噉說同洛陽天下之

中山河四塞城池宮室不假修營宜白主上自平陽徙都之曜以天下未定洛陽四面受敵不可守不用彌策而焚之彌罵曰屠各子豈有帝王之意邪晉書曰北狄以部落為類其入居塞內者有屠各等十九種皆有部落不相雜錯屠各最豪貴故得為單于統理諸種屠直於翻杜佑曰頭曼冒頓即屠各種也遂與曜有隙引兵東屯項關陳郡項縣有項關前司隸校尉劉暾說彌曰暾他昆翻令九州糜沸羣雄競逐將軍於漢建不世之功又與始安王相失將何以自容不如東據本州彌青州東萊人徐觀天下之勢上可以混壹四海

下不失鼎峙之業策之上者也彌心然之　司徒傅祗建行臺於河陰司空荀藩在陽城（陽城縣漢屬潁川郡晉屬河南郡）河南尹華薈在城皋汝陰太守平陽李矩為之立屋輸穀以給之薈歆之曾孫也（華戶化翻汝陰縣漢屬汝南郡魏分置汝陰郡後廢武帝泰始二年復為郡薈烏外翻為于偽翻）藩與弟組族子中護軍崧薈與弟中領軍恒建行臺於密（密縣漢屬河南郡晉屬滎陽郡）傳檄四方推琅邪王睿為盟主藩承制以崧為襄城太守矩為滎陽太守前冠軍將軍河南褚翜為梁國內史（冠古玩翻翜山立翻又所甲翻）揚

威將軍魏浚屯洛北石梁塢劉琨承制假浚河南尹浚詣荀藩諮謀軍事藩邀李矩同會矩夜赴之矩官屬皆曰浚不可信不宜夜往矩曰忠臣同心何所疑乎遂往相與結歡而去浚族子該聚衆據一泉塢水經註洛水過盧氏縣南又東逕一合塢南城在川北原上高二十丈南北東三箱天險峭絶惟築西面即為全固一合之名起於是矣劉曜之攻河南也晉將軍魏該奔於此該傳曰一泉塢在宜陽藩以為武威將軍沈約志魏置將軍四十號威武第十無武威豫章王端太子詮之弟也詮且緣翻東奔倉垣荀晞率羣官奉以為皇太子置行臺端承制以晞

領太子太傅都督中外諸軍録尚書事自倉垣徙屯蒙城（蒙縣屬梁國）撫軍將軍秦王業吳孝王之子荀藩之甥也年十二南奔密（考異曰晉書愍帝諱鄴又改建鄴為建康按三十國晉春秋愍帝名子業或作業又吳志孫權改秣陵為建業取興建基業為名皆不為鄴字今從之）藩等奉之南趣許昌（趣七喻翻）前豫州刺史天水閻鼎聚西州流民數千人於密欲還鄉里荀藩以鼎有才而擁衆用鼎為豫州刺史以中書令李絚（絚居登翻　考異曰閻鼎傳作李恒今從王浚傳）司徒左長史彭城劉疇鎮軍長史周顗（東海王越子毗為鎮軍將軍以顗為長史顗魚豈翻）司

馬李述等為之參佐顗浚之子也時海内大亂獨江東差安中國士民避亂者多南渡江鎮東司馬王導說琅邪王睿收其賢俊與之共事睿從之辟掾屬百餘人自漢以來公府有掾有屬職官分紀曰掾屬當敦明信義肅清風俗非禮不言非法不行以訓羣吏說輸芮翻掾以絹翻下同時人謂之百六掾以前潁川太守勃海刁協為軍諮祭酒前東海太守王承廣陵相卞壼為從事中郎江寧令諸葛恢壼苦本翻吳孫權改秣陵為建業晉平吳復曰秣陵武帝太康二年分秣陵立江寧縣歷陽參軍陳國陳頵為行參軍頵居筠翻前太傅掾庾亮

為西曹掾承渾之弟子恢靚之子（靚疾正翻）亮兖之弟子也江州刺史華軼（華戶化翻軼音逸）歆之曽孫也自以受朝廷之命（軼永嘉中除江州）而為琅邪王睿所督多不受其教令郡縣多諫之軼曰吾欲見詔書耳及睿承荀藩檄承制署置官司改易長吏（長知兩翻）軼與豫州刺史裴憲皆不從命睿遣揚州刺史王敦歷陽內史甘卓與揚烈將軍廬江周訪合兵擊軼軼兵敗奔安成（吳孫皓寶鼎二年分豫章廬陵長沙立安成郡宋白曰吉州安福縣本漢安成縣令縣西六十里有安成故城）訪追斬之及其五子裴

憲犇幽州睿以甘卓為湘州刺史周訪為尋陽太守又以揚武將軍陶侃為武昌太守吳孫權改鄂曰武昌晉武帝太康元年復立鄂縣而武昌如故改吳之江夏曰武昌郡漢尋陽縣屬廬江郡其地在江北惠帝永興元年分廬江武昌立尋陽郡治豫章之柴桑尋陽遂在江南秋七月王浚設壇告類告類祭也以事類告天及五立皇太子考異曰晉書初無其名劉琨與丞相牋曰浚設壇場有所建立稱皇太子帝也不知為誰布告天下稱受中詔承制封拜備置百官列署征鎮以荀藩為太尉琅邪王睿為大將軍浚自領尚書令以裴憲及其壻棗嵩為尚書以田徽為兖州刺史李惲

為青州刺史惲於粉翻南陽王模使牙門趙染戍蒲坂劉聰在平陽欲窺關中蒲坂兵衝也坂音反染求馮翊太守不得而怒帥衆降漢帥讀曰率降戸江翻漢主聰以染為平西將軍八月聰遣染與安西將軍劉雅帥騎二萬攻模于長安河內王粲始安王曜帥大衆繼之染敗模兵於潼關長驅至下邽敗補邁翻下邽縣前漢屬京兆後漢省併入鄭縣桓帝復置晉屬馮翊郡應劭曰有上邽故稱下秦武公伐邽戎置宋白曰四夷縣道記下邽縣東南二十五里有下邽故城在渭水北師古曰邽音圭涼州將北宮純自長安帥其衆降漢將即亮翻漢兵圍長安模遣淳于定出

戰而敗模倉庫虛竭士卒離散遂降於漢趙粲送模於河内王粲九月粲殺模考異曰帝紀八月模遇害按劉琨上丞相牋曰平昌以九月遇禍世子時鎮隴右故得無恙今以為據關西饑饉白骨蔽野士民存者百無一二聰以始安王曜為車騎大將軍雍州牧更封中山王鎮長安雍於用翻以王彌為大將軍封齊公苟晞驕奢苛暴前遼西太守閻亨纘之子也數諫晞晞殺之數所角翻從事中郎明預有疾姓譜明秦大夫孟明之後為平原望姓自轝入諫晞怒曰我殺閻亨何關人事而輿病罵我轝羊茹翻預曰明

公以禮待預故預以禮自盡今明公怒預其如遠近怒明公何桀為天子猶以驕暴而亡況人臣乎願明公且置是怒思預之言晞不從由是衆心離怨加以疾疫饑饉石勒攻王讚於陽夏擒之（陽夏縣屬陳郡夏音賈）遂襲蒙城執晞及豫章王端鎖晞頸以為左司馬漢主聰拜勒幽州牧王彌與勒外相親而內相忌劉暾說彌使召曹嶷之兵以圖勒（說輸芮翻）彌為書使暾召嶷且邀勒共向青州暾至東阿（東阿縣漢屬東郡晉屬濟北國）勒游騎獲之勒潛殺暾而彌不

知會彌將徐邈高梁輒引所部兵去彌兵漸衰（將即亮翻）彌聞勒擒苟晞心惡之（惡烏路翻）以書賀勒曰公獲苟晞而用之何其神也使晞為公左彌為公右天下不足定也勒謂張賓曰王公位重而言卑其圖我必矣賓因勸勒乘彌小衰誘而取之（誘音酉）時勒方與乞活陳午相攻於蓬關（蓬關在陳留浚儀縣班志曰蓬澤在河南開封縣東北臣瓚曰今浚儀有蓬陂是也）彌亦與劉瑞相持甚急彌請救於勒勒未之許張賓曰公常恐不得王公之便今天以王公授我矣陳午小豎不足憂王

公人傑當早除之勒乃引兵擊瑞斬之彌大喜謂勒實親己不復疑也冬十月勒請彌燕于己吾己吾縣後漢屬陳留郡魏晉省陳留風俗傳曰縣故宋地雜以陳楚之地故梁國寧陵縣之徙種龍鄉也以成哀之世户至八九千冠帶之士求置縣永元十一年陳王削地以大棘鄉直陽鄉闕自隱隷之命以嘉名曰己吾猶有陳楚之俗焉彌將往長史張嵩諫不聽酒酣勒手斬彌而并其衆表漢主聰稱彌叛逆聰大怒遣使讓勒專害公輔有無君之心然猶加勒鎮東大將軍督并幽二州諸軍事領并州刺史以慰其心苟晞王讚潛謀叛勒勒殺之并晞弟

純勒引兵掠豫州諸郡臨江而還還從宣翻又如字屯于葛陂續漢書郡國志汝南郡鮦陽縣有葛陂賢曰葛陂在今豫州新蔡縣西北初勒之為人所掠賣也事見上卷惠帝永興二年與其母王氏相失劉琨得之并其從子虎送於勒因遺勒書曰從才用翻遺于季翻下同將軍用兵如神所向無敵所以周流天下而無容足之地百戰百勝而無尺寸之功者蓋得主則為義兵附逆則為賊衆故也成敗之數有似呼吸吹之則寒嘘之則温今相授侍中車騎大將軍領護匈奴中郎將襄城郡公將軍其受之

勒報書曰事功殊途非腐儒所知君當逞節本朝吾自夷難為効勒書意度雄爽此必張賓為之難乃旦翻遣琨名馬珍寶厚禮其使謝而絕之時虎年十七殘忍無度為軍中患勒白母曰此兒凶暴無賴應劭曰賴者恃也晉灼曰許慎曰賴利也無利入於家也或曰江淮之間謂小兒多詐狡獪為無賴師古曰晉說是也使軍人殺之聲名可惜不若自除之母曰快牛為犢多能破車汝小忍之及長便弓馬勇冠當時勒以為征虜將軍每屠城邑鮮有遺類長知兩翻冠古玩翻鮮息淺翻然御衆嚴而不煩莫敢犯者指授攻討所向

無前勒遂寵任之石虎始此為虎誅夷勒諸子張本勒攻滎陽太守李

矩矩擊却之　初南陽王模以從事中郎索綝為馮翊

太守綝靖之子也模死綝與安夷護軍金城麴允頻陽

令梁肅俱奔安定索昔各翻姓也綝丑林翻頻陽縣屬馮翊郡秦厲公置應劭曰在頻水之陽杜佑曰京兆同官縣漢祋祤縣晉為頻陽縣時綝等自京兆南山犇安定安夷護軍蓋亦置司於長安時

安定太守賈疋與諸氐羌皆送任子於漢綝等遇之於

陰密擁還臨涇陰密縣屬安定郡商之密國詩所謂密人不恭敢距大邦者也臨涇縣時為安定郡治所與疋謀興復晉室疋從之乃共推疋為平西將軍

率衆五萬向長安雍州刺史麴特新平太守竺恢皆不降於漢（特與恢同守新平雍於用翻）閻疋起兵與扶風太守梁綜帥衆十萬會之（帥讀曰率）綜肅之兄也漢河内王粲在新豐使其將劉雅趙染攻新平不克索綝救新平大小百戰雅等敗退中山王曜與疋等戰於黄丘（黄丘在馮翊雲陽縣黄嶔山下）曜衆大敗疋遂襲漢梁州刺史彭蕩仲殺之（蕩仲安定盧水胡也據後蕩仲子天護漢以為涼州刺史此梁當作涼）麴特等擊破粲於新豐粲還平陽於是疋等兵勢大振關西胡晉翕然響應閻鼎欲奉

秦王業入關據長安以號令四方河陰令傅暢祗之子也亦以書勸之鼎遂行荀藩劉疇周顗李述等皆山東人不欲西行中塗逃散鼎遣兵追之不及殺李絙等絙居登翻鼎與業自宛趣武關遇盜於上洛上洛縣漢屬宏農郡漢元鼎四年置居洛水上因以為名晉初改為京兆南部武帝泰始二年分京兆南部置上洛郡杜佑曰上洛漢長利縣宛於元翻趣七喻翻士卒敗散收其餘衆進至藍田使人告賈疋疋遣兵迎之十二月入于雍城雍於用翻使梁綜將兵衛之周顗奔琅邪王睿睿以顗為軍諮祭酒前騎都尉譙國桓

彝亦避亂過江見睿微弱謂顗曰我以中州多故來此求全而單弱如此將何以濟既而見王導共論世事退謂顗曰向見管夷吾無復憂矣以王導比管仲也諸名士相與登新亭遊宴金陵覽古曰新亭在江寧縣十里近臨江渚按新亭益近勞勞亭周顗中坐歎曰風景不殊舉目有江河之異言洛都遊宴多在河濱而新亭臨江渚也坐徂卧翻因相視流涕王導愀然變色曰愀七小翻當共戮力王室克復神州戰國時騶衍以為中國者於天下乃八十一分居其一分耳中國名曰赤縣神州赤縣神州內自有九州禹之所序九州是也孔穎達曰按地統書括地象云地中央曰崑崙又云其東南方

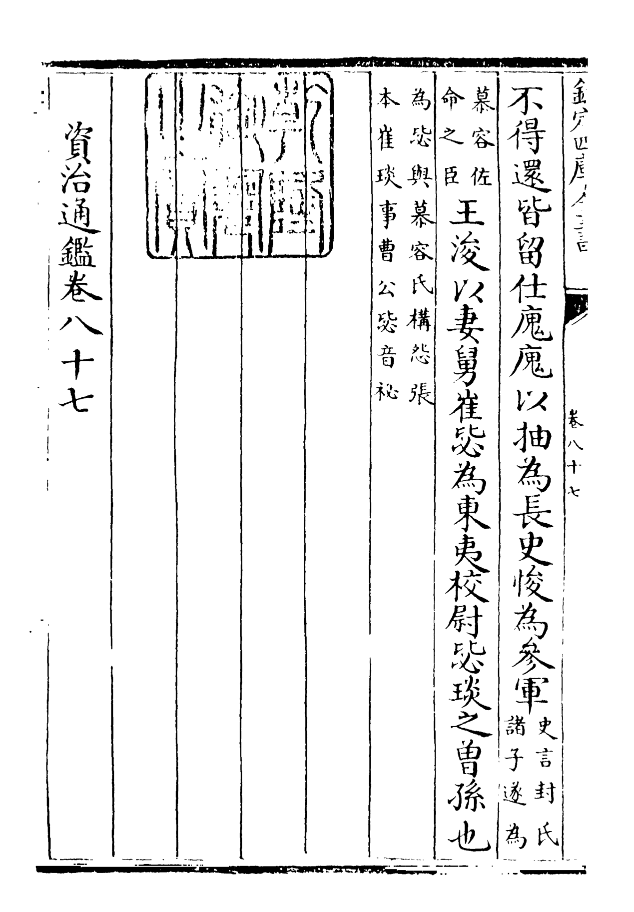
五十里曰神州以此言之崑崙在西北別統四方九州其神州者是崑崙東南一州耳於一州中更分九州則禹貢之九州是也又隋祭北郊有神州迎州冀州戎州拾州柱州宮州咸州揚州從祀其崑崙所統之四方九州歟何至作楚囚對泣邪衆皆收淚謝之陳頵遺王導書頵紆倫翻又居筠翻曰中華所以傾弊者正以取才失所先白望白望猶虛名也而後實事浮競驅馳互相貢薦言重者先顯言輕者後敘遂相波扇以水為譬也波者水之動也風起則波生相扇而動乃至陵遲加有莊老之俗傾惑朝廷養望者為弘雅政事者為俗人王職不卹灋物墜喪喪息浪翻夫欲制遠先由近始今

宜改張漢董仲舒論政曰譬猶琴瑟必改而更張之乃可鼓也明賞信罰拔卓茂於密縣事見四十卷漢光武建武元年顯朱邑於桐鄉朱邑為舒桐鄉嗇夫廉平不苛以愛利為行漢宣帝舉而用之官至大司農然後大業可舉中興可兾耳遵不能從劉琨長於招懷而短於撫御一日之中雖歸者數千而去者亦相繼琨遣子遵請兵於代公猗盧又遣族人高陽内史希合衆於中山幽州所統代郡上谷廣寧之民多歸之廣寧縣漢屬上谷郡晉武帝太康中分立廣寧郡唐屬嬀州界衆至三萬王浚怒遣燕相胡矩督諸軍燕相息亮翻於賢翻與遼西公

段疾陸眷共攻希殺之驅略三郡士女而去疾六眷務勿塵之子也猗盧遣其子六修將兵助琨戍新興考異曰晉春秋作利孫按利孫即六修也胡語訛轉琨馬耳余按孔頴達曰聲相近者聲轉字異琨牙門將邢延以碧石獻琨琨以與六修六修復就延求之復扶又翻不得執延妻子延怒以所部兵襲六修六修走延遂以新興附漢請兵以攻并州李臻之死也事見上永嘉三年遼東附塞鮮卑素喜連木丸津託為臻報仇素喜連木丸津二部也為于偽翻攻陷諸縣殺掠士民屢敗郡兵敗補邁翻連年為寇東

夷校尉封釋不能討請與連和連津不從民失業歸慕容廆者甚衆廆稟給遣還願留者即撫存之廆少子鷹揚將軍翰（廆戶罪翻據載記翰於皝為庶兄皝廆第三子則翰非少子也少詩照翻）言於廆曰自古有為之君莫不尊天子以從民望成大業今連津外以龐本為名內實幸災為亂封使君已誅本請和（誅龐本見上永嘉三年龐皮江翻）而寇暴不已中原離亂州師不振（州師謂平州之兵東夷校尉所統者是也）遼東荒散莫之救恤單于不若數其罪而討之（廆自稱鮮卑大單于）上則興復遼東下則并吞二部（二部

謂素喜連及木丸津也忠義彰於本朝朝直遥翻私利歸於我國此霸王之基也龎笑曰孺子乃能及此乎遂帥衆東擊連津帥讀曰率以翰為前鋒破斬之盡併二部之衆得所掠民三千餘家及前歸龎者悉以付郡遼東賴以復存復扶又翻封釋疾病屬其孫奕於龎屬之欲翻釋卒龎名奕與語說之曰奇士也補小都督釋子冀州主簿悛幽州參軍抽來奔喪說與悅同悛丑緣翻又七倫翻龎見之曰此家抎抎千斤犍也抎羽敏翻說文從高而下也犍居言翻犗牛也言千斤之犍人間不可多得若從天而下也以道不通喪



不得還皆留仕廆廆以抽為長史悛為參軍史言封氏諸子遂為慕容佐命之臣　王浚以妻舅崔毖為東夷校尉毖琰之曾孫也為毖與慕容氏構怨張本崔琰事曹公毖音祕

資治通鑑卷八十七

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷八十九八

詳校官編修臣范來宗

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官中書臣孫 溶

謄録監生臣戴祖覃

資治通鑑卷八十八

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

晉紀十起玄黓涒灘盡昭陽作噩凡二年

孝懷皇帝下

永嘉六年春正月漢呼延后卒諡曰武元 漢鎮北將軍靳冲平北將軍卜珝寇并州靳居焮翻姓也珝況羽翻辛未圍晉陽 甲戌漢主聰以司空王育尚書令任顗女為左右

昭儀任音壬顗魚豈翻中軍大將軍王彰中書監范隆左僕射馬景女皆為夫人右僕射朱紀女為貴妃皆金印紫綬綬音受聰將納太保劉殷女太弟乂固諫聰以問太宰延年太傅景皆曰太保自云劉康公之後劉康公周之卿士食采於劉其後因以為氏劉聰匈奴之後以漢之甥冒姓劉氏故云殊源與陛下殊源納之何害聰悅拜殷二女英娥為左右貴嬪位在昭儀上嬪毗賓翻又納殷女孫四人皆為貴人位次貴妃於是六劉之寵傾後宮聰希復出外復扶又翻事皆中黄門奏决故新野王

歆牙門將胡亢聚衆於竟陵亢音剛自號楚公寇掠荆土以歆南蠻司馬新野杜曽為竟陵太守曽勇冠三軍能被甲游於水中為曽亂荆州張本冠古玩翻被皮義翻二月壬子朔日有食之石勒築壘於葛陂皇覽曰汝南郡鮦陽縣有葛陂賢曰葛陂在今豫州新蔡縣西北課農造舟將攻建業琅邪王睿大集江南之衆於壽春以鎮東長史紀瞻為揚威將軍都督諸軍以討之睿為鎮東大將軍署瞻長史會大雨三月不止勒軍中饑疫死者大半聞晉軍將至集將佐議之右長史刁膺請先送欵

於睿求掃平河朔以自贖俟其軍退徐更圖之勒愀然長嘯愀子小翻中堅將軍夔安請就高避水中堅將軍益石勒所置姓譜夔姓春秋夔子之後勒曰將軍何怯邪孔萇等三十餘將請各將兵分道夜攻壽春斬吳將頭據其城食其粟要以今年破丹陽定江南勒笑曰是勇將之計也言其不逆計勝敗但勇於赴敵各賜鎧馬一疋鎧可亥翻疋僻吉翻丹將即亮翻顧謂張賓曰於君意何如賓曰將軍攻陷京師囚執天子殺害王公妻略妃主擢將軍之髮不足以數將軍之罪擢拔也拔其髮以數其罪猶不足言

其罪多也數所具翻奈何復相臣奉乎復扶又翻去年既殺王彌不當來此今天降霖雨於數百里中示將軍不應留此也鄴有三臺之固水經註鄴城西北有三臺皆因城為之基漢建安十五年魏武所起中曰銅臺高十丈其後石虎更增二丈南則金虎臺高八丈北則氷井臺亦高八丈西接平陽謂近漢都可以壯聲援山河四塞宜北徙據之以經營河北河北既定天下無處將軍之右者矣處昌呂翻晉之保壽春畏將軍往攻之耳彼聞吾去喜於自全何暇追襲吾後為吾不利邪自古國於東南率多為自保之計亦自量具力之不足以進也賓料之審矣將軍宜使輜重從

北道先發將軍引大兵向壽春輜重既遠重直用翻大兵徐還何憂進退無地乎勒攘袂鼓髯曰張君計是也責刁膺曰君既相輔佐當共成大功柰何遽勸孤降降户江翻此策應斬然素知君怯特相宥耳於是黜膺為將軍擢賓為右長史號曰右侯勒引兵發葛陂遣石虎帥騎二千向壽春帥讀曰率騎奇寄翻遇晉運船虎將士爭取之為紀瞻所敗敗補邁翻瞻追犇百里前及勒軍勒結陳待之陳讀曰陣瞻不敢擊退還壽春　漢主聰封帝為會稽郡公會工外翻加儀

同三司聽從容謂帝曰卿昔為豫章王朕與王武子造卿武子稱朕於卿從于容翻王濟字武子造七到翻卿言聞其名久矣贈朕柘弓銀研研與硯同卿頗記否帝曰臣安敢忘之但恨爾日不早識龍顏聰曰卿家骨肉何相殘如此帝曰大漢將應天受命故為陛下自相驅除為于偽翻此殆天意非人事也且臣家若能奉武皇帝之業九族敦睦陛下何由得之聰喜以小劉貴人妻帝妻七細翻曰此名公之孫也卿善遇之　代公猗盧遣兵救晉陽三月乙未漢兵敗

走卜珝之卒先奔靳沖擅收珝斬之聰大怒遣使持節斬沖（使疏吏翻）聰納其舅子輔漢將軍張寔二女徽光麗光為貴人（此別一張寔非河西張軌之子）太后張氏之意也（張氏淵之側室生聰尊為太后）涼州主簿馬魴說張軌（魴符方翻說輸芮翻）宜命將出師翼戴帝室軌從之馳檄關中共尊輔秦王且言今遣前鋒督護宋配帥步騎二萬徑趨長安（帥讀曰率趨七喻翻）西中郎將寔帥中軍三萬武威太守張琠帥胡騎二萬絡繹繼發（琠它典翻絡繹相繼不絕之意）夏四月丙寅征南將軍山簡卒

漢王聰封其子敷為渤海王驥為濟南王鸞為燕王鴻為楚王勱為齊王勱音邁權為秦王操為魏王持為趙王聰以魚蟹不供斬左都水使者襄陵王攄襄陵縣漢屬河東郡晉屬平陽郡觀後所謂亟斬王公則攄亦劉氏也攄抽居翻作溫明徽光二殿未成斬將作大匠望都公靳陵觀漁於汾水昏夜不歸中軍大將軍王彰諫曰比觀陛下所為臣實痛心疾首比毗至翻今愚民歸漢之志未專思晉之心猶盛劉琨咫尺刺客縱橫謂平陽去晉陽不遠也縱子容翻帝王輕出一夫敵耳願陛下改

往修來則億兆幸甚聰大怒命斬之王夫人叩頭乞哀乃因之王夫人彰女也太后張氏以聰刑罰過差三日不食太弟乂單于粲輿櫬切諫聰怒曰吾豈桀紂而汝輩生來哭人太宰延年太保殷等公卿列侯百餘人皆免冠涕泣曰陛下功高德厚曠世少比少詩沼翻往也唐虞今則陛下而頃來以小小不供亟斬王公直言忤旨遽囚大將王公謂劉攄斬陵大將謂王彰亟欺冀翻忤五故翻此臣等竊所未解解戶買翻曉也故相與憂之忘寢與食聰慨然曰朕昨大醉非其本心微

公等言之朕不聞過各賜帛百匹使侍中持節赦彰曰先帝頼君如左右手君著勲再世朕敢忘之此段之過希君蕩然君能盡懷憂國朕所望也今進君驃騎將軍定襄郡公驃匹妙翻後有不逮幸數匡之數所角翻王彌既死事見上卷上年漢安北將軍趙固平北將軍王桑恐為石勒所并欲引兵歸平陽軍中乏糧士卒相食乃自硤磝津西渡硤丘交翻磝牛交翻劉琨以兄子演為魏郡太守鎮鄴桑恐演邀之遣長史臨深為質於琨姓譜臨姓大臨之後質音致琨以固為

雍州刺史雍於用翻下同　粲為豫州刺史　賈疋等圍長安數月漢中山王曜連戰皆敗驅掠士女八萬餘口犇于平陽秦王業自雍入于長安雍於用翻　五月漢主聰貶曜為龍驤大將軍行大司馬驤思將翻　聰使河内王粲攻傅祗於三渚據祗傳祗屯盟津小城盟津河平侯祠有二渚又有淘渚故亦曰三渚　右將軍劉參攻郭默於懷會祗病薨城陷粲遷祗子孫并其士民二萬餘户于平陽　六月漢主聰欲立貴嬪劉英為皇后張太后欲立貴人張徽光聰不得已許之英尋卒　漢大

昌文獻公劉殷卒宋白曰隰州隰川縣漢蒲子縣劉淵僭亂置大昌郡殷為相不犯顔忤旨忤五故翻然因事進規補益甚多漢主聰每與羣臣議政事殷無所是非羣臣出殷獨留為聰敷暢條理商榷事宜商度也榷者舉其略也為于偽翻榷古岳翻聰未嘗不從之殷常戒子孫曰事君當務幾諫凡人尚不可面斥其過況萬乘乎夫幾諫之功無異犯顔但不彰君之過所以為優耳幾諫者見微而諫也侯布聖曰事君有顯諫者有幾諫者然而温柔忠厚者其説多行訐直强勁者其説多忤夫是以貴幾諫也幾居希翻乘繩證翻官至侍中太保録尚書賜劒履

上殿入朝不趨乘輿入殿然殷在公卿間常恂恂有卑讓之色故能處驕暴之國保其富貴不失令名以壽考自終處昌呂翻　漢主聰以河間王易為車騎將軍彭城王翼為衛將軍並典兵宿衛高平王悝為征南將軍鎮離石悝苦回翻　濟南王驥為征西將軍築西平城以居之西平城當築於平陽西濟子禮翻　魏王操為征東將軍鎮蒲子　趙固王桑自懷求迎於漢漢主聰遣鎮遠將軍梁伏疵將兵迎之未至長史臨深將軍牟穆帥衆一萬叛歸劉演固隨疵

而西疵疾移翻師讀曰率下同桑引其衆東奔青州固遣兵追殺之於曲梁曲梁縣屬廣平郡曹魏置廣平郡始曲梁城劉昫曰唐洺州永年縣漢曲梁縣地也桑將張鳳帥其餘衆歸演聰以固為荆州刺史領河南太守鎮洛陽　石勒自葛陂北行所過皆堅壁清野虜掠無所獲軍中饑甚士卒相食至東燕據水經東燕城在酸棗縣東河水自酸棗東北過延津又逕東燕縣故城北余攷兩漢志東郡有燕縣無東燕縣其即是歟魏收地形志東燕縣晉屬濮陽國賢曰東燕故城今滑州胙城縣燕於賢翻聞汲郡向冰聚衆數千壁枋頭水經淇水至黎陽入河在遮害亭西十八里漢建安九年魏武於水口下大枋木以成堰遏淇水東入白溝以

通漕運故時人號其處曰枋頭杜佑曰枋頭在今汲郡衛縣界宋白曰枋頭城在今衛縣南去河八里向式亮翻姓也枋音方勒將濟河恐冰邀之張賓曰聞冰船盡在瀆中未上未上者未上岸船不用則推之登陸使遠水而燥他日輕便於駕用上時掌翻宜遣輕兵間道襲取以濟大軍間古莧翻大軍既濟冰必可擒也秋七月勒使支雄孔萇自文石津縛筏潛渡取其船勒引兵自棘津濟河水經河水逕東燕縣故城北河水於是有棘津之名擊冰大破之盡得其資儲軍執復振遂長驅至鄴劉演保三臺以自固臨深牟穆等復帥其衆降於勒復扶又翻帥讀曰率並下同降户江翻下同

諸將欲攻三臺張賓曰演雖弱衆猶數千三臺險固攻之未易猝拔易以豉翻捨而去之彼將自潰方今王彭祖劉越石公之大敵也王浚字彭祖劉琨字越石宜先取之演不足顧也且天下饑亂明公雖擁大兵遊行羈旅人無定志非所以保萬全制四方也不若擇便地而據之廣聚糧儲西稟平陽以圖幽并幽王浚并劉琨此霸王之業也邯鄲襄國形勝之地邯鄲縣漢屬趙國晉屬廣平襄國縣秦為信都項羽改曰襄國漢屬趙國晉屬廣平而信都別為縣前漢屬信都國後漢屬安平國邯鄲音寒丹宋白曰隋改襄國為龍岡縣唐為邢州所治也請擇

一而都之勒曰右侯之計是也遂進據襄國賔復言於勒曰今吾居此彭祖越石所深忌也恐城塹未固資儲未廣二寇交至塹七豔翻宜亟收野穀且遣使至平陽具陳鎮此之意使疏吏翻下同勒從之分命諸將攻冀州郡縣壁壘多降運其穀以輸襄國且表於漢主聰聰以勒為都督冀幽并營四州諸軍事營州不在晉太康地志十九州之數晉地理志咸寧二年分昌黎遼東玄莬帶方樂浪等郡國五置平州至慕容廆據和龍始於宿軍置營州以刺史鎮之拓拔魏置營州於和龍勒時未有營州也郡國志營州地當營室分故曰營州冀州牧進封上黨公

劉琨移檄州郡期以十月會平陽擊漢琨素奢豪喜聲色喜許記翻河南徐潤以音律得幸於琨琨以為晉陽令潤驕恣干預政事護軍令狐盛數以為言令狐之令力丁翻數所角翻且勸琨殺之琨不從潤譖盛於琨琨收盛殺之琨母曰汝不能駕御豪傑以恢遠略而專除勝已禍必及我盛子泥奔漢具言虛實漢主聰大喜遣河内王粲中山王曜將兵寇并州以令狐泥為鄉導鄉讀曰嚮琨聞之東出收兵於常山及中山使其將郝詵張喬將兵拒粲郝呼各翻且

遣使求救於代公猗盧詵喬俱敗死粲曜乘虛襲晉陽太原太守高喬并州別駕郝聿以晉陽降漢考異曰劉琨傳曰屬龐醇降于聰鴈門烏丸復反琨親出禦之粲乘虛襲取晉陽按琨上太子牋曰聰以七月十六日復決計送死臣即自東下率中山常山之卒並合樂平上黨諸軍未旋之間而晉陽傾潰十六國春秋亦云琨收兵常山本傳誤也八月庚戌琨還救晉陽不及帥左右數十騎奔常山辛亥粲曜入晉陽壬子令狐泥殺琨父母粲曜送尚書盧志侍中許遐太子右衛率崔瑋于平陽聰復以曜為車騎大將軍以前將軍劉豐為并州刺史鎮晉陽九

月聰以盧志為太弟太師崔瑋為太傅謝遐為太保高喬令狐泥皆為武衛將軍　己卯漢衛尉梁芬奔長安

辛巳賈疋等奉秦王業為皇太子考異曰懷帝紀云賈疋討劉粲於三輔走之關中小定奉秦王為太子按賈疋等以永嘉五年攻劉粲于新豐粲敗還平陽奉秦王入雍城六年三月劉曜弃長安走秦王入長安漢兵皆已退矣秦王為太子時劉粲方在晉陽懷紀誤建行臺於長安祭壇告類告類或攝或即位祭天之禮舜之攝也肆類于上帝孔安國注曰類謂攝位事類遂以攝告天及五帝湯黜夏命昭告于上天神后皆其事也建宗廟社稷大赦以閻鼎為太子詹事總攝百揆太子詹事統攝宮僚時太子建行臺故以詹事總百揆時

位號未正其實丞相之職也加賈疋征西大將軍以秦州刺史南陽王保為大司馬命司空荀藩督攝遠近光禄大夫荀組領司隸校尉行豫州刺史與藩共保開封開封縣漢屬河南郡晉屬滎陽郡秦州刺史裴苞據險以拒涼州兵張寔宋配等擊破之苞奔桑凶塢　冬十月漢主聰封其子恒為代王恒戶登翻逞為吳王朗為潁川王皐為零陵王旭為丹陽王京為蜀王坦為九江王晃為臨川王以王育為太保王彰為太尉任顗為司徒顗魚豈翻馬景為司空朱紀為尚

書令范隆為左僕射呼延晏為右僕射　代公猗盧遣其子六修及兄子普根將軍衛雄范班箕澹帥衆數萬為前鋒以攻晉陽（澹徒覽翻又徒濫翻　考異曰十六國春秋云遣其子利孫宥六須載記云賓六須劉琨集云左右賢王又云右賢王撲速根本從後魏書　考異又曰箕澹十六國春秋後魏書作姬澹今從劉琨傳）猗盧自帥衆二十萬繼之劉琨收散卒數千為之鄉導（鄉讀曰嚮）六修與漢中山王曜戰於汾東曜兵敗墜馬中七創（中竹仲翻創初良翻下同）討虜將軍傅虎以馬授曜曜不受曰卿當乘以自免吾創已重自分死此（分扶問翻）虎泣曰

虎蒙大王識拔至此常思效命令其時矣且漢室初基天下可無虎不可無大王也乃扶曜上馬驅令渡汾自還戰死曜入晉陽夜與大將軍粲鎮北大將軍豐掠晉陽之民踰蒙山而歸五代志太原郡石艾縣有蒙山魏收曰石艾縣即漢晉之上艾縣也晉志上艾縣屬樂平郡又據五代志晉陽縣有蒙山此蓋蒙山跨晉陽石艾二縣界也十一月猗盧追之戰於藍谷藍谷在蒙山西南漢兵大敗擒劉豐斬邢延等三千餘級邢延叛琨見上卷五年伏尸數百里猗盧因大獵壽陽山壽陽山在樂平壽陽縣魏收地形志作壽陽縣此縣蓋晉置也宋白曰壽陽縣本漢榆次縣地晉置

壽陽縣陳閱皮肉山為之赤劉琨自營門步入拜謝固請進軍猗盧曰吾不早來致卿父母見害誠以相愧今卿已復州境吾遠來士馬疲弊且待後舉劉聰未可滅也遺琨馬牛羊各千餘疋車百乘而還遺于季翻乘繩證翻留其將箕澹段繁等戍晉陽琨徙居陽曲陽曲縣屬太原郡在晉陽北招集亡散盧諶為劉粲參軍亡歸琨諶時壬翻漢人殺其父志考異曰劉聰載記志勸太弟乂作亂被誅按志勸成都王穎起義兵諫穎攻長沙王乂忠義敦篤始終不虧非勸乂作亂者也今從盧諶傳及弟謐詵贈傳虎幽州刺史　十二月漢

主聰立皇后張氏以其父寔為左光祿大夫　彭仲蕩之子天護帥羣胡攻賈疋天護陽不勝而走疋追之夜墜澗中天護執而殺之疋音雅疋殺彭仲蕩事見上卷五年考異曰帝紀曰疋討賊張連遇害疋傳天護攻之疋敗走墜澗死今從十六國春秋漢以天護為涼州刺史衆推始平太守麴允領雍州刺史閻鼎與京兆太守梁綜爭權鼎遂殺綜麴允與撫夷護軍索綝馮翊太守梁肅合兵攻鼎鼎出奔雍為氏竇首所殺胡羯方强賈閻麴索降心相從協力以輔晉室猶懼不能全況自相屠乎長安之敗徵見於此矣雍於用翻廣平游綸張豺

擁衆數萬據苑鄉姓譜游廣平望姓鄭公子偃字子游其後以為氏魏收志廣平郡任縣有苑鄉城宋白曰任縣後漢南䜌縣地後趙石氏於此置苑鄉縣唐為任縣屬邢州受王浚假署假署者承制權宜而補署假以職名石勒遣夔安支雄等七將攻之破其外壘浚遣督護王昌帥諸軍及遼西公段疾陸眷考異曰石勒載記及後魏書作就陸眷今從王浚傳疾陸眷弟匹磾文鴦從弟末柸磾丁奚翻從才用翻考異曰後魏書作末破今從王浚傳部衆五萬攻勒於襄國疾陸眷屯于渚陽班固地理志禹貢絳水在信都入海水經註絳瀆北逕信都城東散入澤渚西至信都城東連于廣川縣張甲故瀆同歸于海疾陸眷蓋屯是渚之陽也勒遣諸將出戰皆

為疾陸眷所敗敗補邁翻陸眷大造攻具將攻城勒衆甚懼勒召將佐謀之曰今城塹未固糧儲不多彼衆我寡外無救援吾欲悉衆與之决戰何如諸將皆曰不如堅守以疲敵待其退而擊之張賓孔萇曰鮮卑之種種章勇翻段氏最為勇悍悍下罕翻又侯肝翻而末柸尤甚其鋭卒皆在末柸所令聞疾陸眷刻日攻北城其大衆遠來戰鬭連日謂我孤弱不敢出戰意必懈惰懈古隘翻宜且勿出示之以怯鑿北城為突門二十餘道墨子備突篇曰城百步一突門突門用車兩輪以木束之

塗其上維置突門內度門廣狹之令人入門四尺中置窒突門旁為槀槀充竈狀又置艾𧆛即入下輪而塞之鼓槀薰之也杜佑曰突門鑿城內為闇門多少臨事令五六寸勿穿或於中夜於敵初來營列未定精騎從突門躍出擊其無備襲其不意俟其來至列守未定出其不意直衝未柸帳彼必震駭不暇為計破之必矣未柸敗則其餘不攻而潰矣勒從之密為突門既而疾陸眷攻北城勒登城望之見其將士或釋仗而寢乃命孔萇督銳卒自突門出擊之見其釋仗而寢知其懈也乃命萇出戰所謂見兵執者也城上鼓譟以助其勢萇攻未柸帳不能克而退未柸逐之入其壘門為勒

衆所獲疾陸眷等軍皆退走長乘勝追擊枕尸三十餘里枕職任翻獲鎧馬五千匹鎧可亥翻疾陸眷收其餘衆還屯渚陽勒質末柸質音致下同遣使求和於疾陸眷使疏吏翻疾陸眷許之文鴦諫曰今以末柸一人之故而縱垂亡之虜得無為王彭祖所怨招後患乎疾陸眷不從復以鎧馬金銀賂勒復扶又翻下同且以末柸三弟為質而請末柸諸將皆勸勒殺末柸勒曰遼西鮮卑健國也與我素無仇讎為王浚所使耳今殺一人而結一國之怨非計也歸之必

深德我不復為浚用矣乃厚以金帛報之遣石虎與疾陸眷盟于渚陽結為兄弟疾陸眷引歸王昌不能獨留亦引兵還薊勒名末柸與之燕飲誓為父子遣還遼西末柸在塗日南鄉而拜者三由是段氏專心附勒王浚之勢遂衰孫武所謂親而離之此其近之矣然段氏專心附勒者末柸也若匹磾文鴦則終身與勒抗游綸張豺請降於勒降戶江翻勒攻信都殺冀州刺史王象浚復以邵舉行冀州刺史保信都　是歲大疫　王澄少與兄衍名冠海內少詩照翻冠古玩翻劉琨謂澄曰卿形雖

散朗而內實動俠言其心輕易動又豪俠自喜也以此處世處昌呂翻難得其死及在荆州悅成都內史王機謂為己亞使之內綜心膂綜機縷也所以持經而施緯使不失其條理者也故謂能統理衆事者為綜理外為爪牙澄屢為杜弢所敗弢土刀翻敗補邁翻望實俱損猶傲然自得無憂懼之意但與機日夜縱酒博奕由是上下離心南平太守應詹屢諫不聽澄自出軍擊杜弢軍于作塘作塘縣後漢屬武陵郡晉屬南平郡五代志澧陽郡孱陵縣舊曰作塘故山簡參軍王冲擁衆迎應詹為刺史詹以冲無賴棄之還南平南平郡治江安冲乃

自稱刺史澄懼使其將杜蕤守江陵徙治孱陵〈孱陵縣漢屬武陵郡晉屬南平郡應劭曰孱音踐師古音士連翻劉昫曰澧州安鄉縣漢孱陵地〉尋又奔沓中〈此沓中非姜維種麥之沓中益在孱陵之東〉別駕郭舒諫曰使君臨州雖無異政然一州人心所繫今西收華容之兵足以擒此小醜〈華容縣屬南郡〉奈何自棄遽為奔亡乎澄不從欲將舒東下舒曰舒為萬里紀綱〈舒為州別駕故自謂萬里紀綱〉不能匡正令使君奔亡誠不忍渡江乃留屯沌口〈水經註沌水南通沔陽縣之太白湖湖水東南通江謂之沌口沌持兖翻〉琅邪王睿聞之召澄為軍諮祭酒以軍諮

祭酒周顗代之澄乃赴召顗始至州（顗魚里翻）建平流民傅密等叛迎杜弢弢別將王真襲沔陽（沔陽梁武帝時方置郡據沈約志陶侃為荆州刺史初治沔陽則是時巳有沔陽城矣當屬竟陵郡界宋白曰復州沔陽縣漢縣也郡國志曰沔陽縣即楚王城）顗狼狽失據征討都督王敦遣武昌太守陶侃尋陽太守周訪歷陽內史甘卓（懷帝永嘉五年睿加敦都督征討諸軍事惠帝永興元年分淮南之烏江歷陽二縣置歷陽郡）共擊弢郭進屯豫章為諸軍繼援（考異曰王澄傳曰時王敦為江州鎮豫章按敦時為揚州刺史都督征討諸軍非為江州也）王澄過詣敦自以名聲素出敦右猶以舊意侮敦敦怒誣其

與杜弢通信遣壯士搤殺之搤乙革翻王機聞澄死懼禍以其父毅兄矩皆嘗為廣州刺史就敦求廣州敦不許會廣州將溫邵等叛刺史郭訥迎機為刺史機遂將奴客門生千餘人入廣州考異曰王澄死周顗敗王敦鎮豫章機入廣州紀傳皆無年月按衛玠傳玠依敦於豫章以永嘉六年卒故附於此訥遣兵拒之將士皆機父兄時部曲王機父毅為廣州刺史甚得南越之情不戰迎降降戶江翻下同訥乃避位以州授之　王如軍中饑乏官軍討之其黨多降如計窮遂降於王敦考考異曰如降亦無年月明年有如餘黨入漢中故附此　鎮東

軍司顧榮前太子洗馬衛玠皆卒洗悉薦翻玠瓘之孫也美風神善清談常以為人有不及可以情恕非意相干可以理遣故終身不見喜愠之色見賢遍翻江陽太守張啟江陽縣漢屬犍為郡劉蜀分置江陽郡隋併入瀘州隆山縣唐為眉州彭山縣殺益州刺史王異而代之異行三府事見上卷五年啟翼之孫也尋病卒三府文武共表涪陵太守向沈行西夷校尉南保涪陵沈持林翻涪音浮南安赤亭羌姚弋仲東徙榆眉水經註漢靈帝分獂道為南安郡赤亭水出郡之東山赤谷西流逕城北南入渭水謂之赤亭川榆眉即漢扶風之隃麋縣晉省宋白曰隴州汧源縣東

有喻麋澤有古城吳山縣亦漢揄麋縣地戎夏襁負隨之者數萬自稱護羌校尉雍州刺史扶風公夏戶雅翻雍於用翻

孝愍皇帝上諱鄴字彥旗武帝孫吳孝王晏之子也出繼伯父秦王柬後襲封秦王謚灋禍亂方作曰愍在國遭憂曰愍

建興元年是年夏四月方改元建興春正月丁丑朔漢主聰宴羣臣於光極殿使懷帝著青衣行酒著陟略翻庾珉王儁等不勝悲憤因號哭聰惡之勝音升號戶刀翻惡烏路翻有告珉等謀以平陽應劉琨者二月丁未聰殺珉儁等故晉臣十餘人永嘉

帝俱没于虜三年珉儁與懷帝亦遇害年三十大赦復以㑹稽劉夫人為貴人永嘉六年聰以夫人妻帝聰封帝為㑹稽公故曰㑹稽劉夫人㑹工外翻荀崧曰懷帝天資清劭劭高也少著英猷少詩照翻若遇承平足為守文佳主而繼惠帝擾亂之後東海專政故無幽厲之釁而有流亡之禍矣

乙亥漢太后張氏卒謚曰光獻張后不勝哀丁丑亦卒謚曰武孝張后張太后之姪女勝音升　己卯漢定襄忠穆公王彰卒　三月漢主聰立貴嬪劉娥為皇后為之起鳷儀殿

雄曰鳳雌曰凰書曰鳳凰來儀為丁偽切下更為下為同廷尉陳元達切諫以為天生民而樹之君使司牧之非以兆民之命窮一人之欲也晉氏失德大漢受之蒼生引領庶幾息肩是以光文皇帝劉淵謚光文幾居希切身衣大布居無重茵衣於既切下同重直龍切后妃不衣錦綺乘輿馬不食粟愛民故也乘繩證切陛下踐阼以來已作殿觀四十餘所加之軍旅數興觀古玩切數所角切餽運不息饑饉疾疫死亡相繼而益思營繕豈為民父母之意乎今有晉遺類西據關中南擅江表李雄奄有巴

蜀王淩劉琨寵裔肘腋石勒曹嶷貢稟漸疎嶷魚力翻貢謂貢獻稟謂稟承詔命陛下釋此不憂乃更為中宮作殿豈目前之所急乎為于偽翻昔太宗居治安之世粟帛流衍猶愛百金之費免露臺之役事見十五卷漢文帝後七年治直吏翻陛下承荒亂之餘所有之地不過太宗之二郡時聰所有之地漢河東西河二郡耳戰守之備非特匈奴南越而已漢文帝時惟備匈奴南越而宮室之侈乃至於此臣所以不敢不冒死而言也聰大怒曰朕為天子營一殿何關汝鼠子乎乃敢妄言沮衆沮在呂翻不殺此鼠

子朕殿不成命左右曳出斬之并其妻子同梟首東市梟堅堯翻使羣鼠共穴時聰在逍遥園李中堂元達先鎖腰而入即以鎖鎖堂下樹呼曰臣所言者社稷之計而陛下殺臣朱雲有言臣得與龍逢比干遊足矣朱雲事見三十二卷漢成帝元延元年呼火故翻逢蒲江翻左右曳之不能動大司徒任顗任音壬顗魚豈翻光禄大夫朱紀范隆驃騎大將軍河間王易等叩頭出血曰元達為先帝所知受命之初即引置門下見八十五卷惠帝永興元年盡忠竭慮知無不言臣等竊禄偷安每

見之未嘗不發愧今所言雖狂直願陛下容之因諫諍而斬列卿其如後世何聰默然劉后聞之密敕左右停刑手疏上言今宮室已備無煩更營四海未壹宜愛民力廷尉之言社稷之福也陛下宜加封賞而更誅之四海謂陛下何如哉夫忠臣進諫者固不顧其身也而人主拒諫者亦不顧其身也陛下為妾營殿而殺諫臣使忠良結舌者由妾遠近怨怒者由妾公私困弊者由妾社稷阽危者由妾為于偽翻阽服虔音反坫之坫孟康音屋檐之檐如淳曰阽近邊知隤意

天下之罪皆萃於妾妾何以當之妾觀自古敗國喪家（敗補邁翻　喪息浪翻）未始不由婦人心常疾之不意今日身自為之使後世視妾由妾之視昔人也（由與猶通洪氏隸釋曰古字多以由通為猶字樊毅修華嶽碑由復夕惕余謂樊碑之由其義尚也此由如也）妾誠無面目復奉巾櫛（櫛側瑟翻梳枇總名復扶又翻下同）願賜死此堂以塞陛下之過（塞悉則翻）聽覽之變色任顗等叩頭流涕不已聰徐曰朕比年已來微得風疾（比毗至翻）喜怒過差不復自制元達忠臣也朕未之察諸公乃能破首明之誠得輔弼之義也朕愧戢

于心（戢側立翻藏也）何敢忘之命顗等冠履就坐（坐徂卧翻）引元達上（上時掌翻升堂也）以劉氏表示之曰外輔如公內輔如后朕復何憂賜顗等穀帛各有差更命逍遙園曰納賢園李中堂曰愧賢堂（更工衡翻）聰謂元達曰卿當畏朕而反使朕畏卿耶　西夷校尉向沈卒衆推汶山太守蘭維為西夷校尉（向式亮翻姓也沈持林翻汶音岷姓譜鄭穆公名蘭支庶以為氏漢有武陵太守蘭廣又匈奴傳亦有蘭氏非此蘭也）維率吏民北出欲向巴東（欲歸晉也）成將李恭費黑邀擊獲之（將即亮翻費扶沸翻）　夏四月丙午懷帝凶問至

長安皇太子舉哀因加元服鄭樵通志略曰魏氏天子冠一加其說曰古之士禮冠必三加彌尊所以喻其志至於天子諸侯無加數之文者將以踐阼臨人尊極德成不復與士以加喻勉為義禮冠於廟自魏不復在廟矣冠太子再加是時蓋仍魏禮壬申即皇帝位大赦改元始改元建興以衛將軍梁芬為司徒雍州刺史麴允為尚書左僕射錄尚書事雍於用翻京兆太守索綝為尚書右僕射領吏部京兆尹索昔各翻綝丑林翻是時長安城中戶不盈百蒿棘成林公私有車四乘乘繩證翻百官無章服印綬唯桑版署號而已尋以索綝為衛將軍領太尉軍國之事悉

以委之　漢中山王曜司隸校尉喬智明冠長安平西將軍趙染帥衆赴之（帥讀曰率下同）詔麴允屯黃白城以拒之

石勒使石虎攻鄴鄴潰劉演犇廩丘（廩丘縣前漢屬東郡後漢屬濟陰郡晉屬濮陽國賢曰廩丘故城在今濮州雷澤縣北）三臺流民皆降於勒（降戶江翻）勒以桃豹為魏郡太守以撫之久之以石虎代豹鎮鄴

初劉琨用陳留太守焦求為兗州刺史荀藩又用李述為兗州刺史述欲攻求琨召求還及鄴城失守琨復以劉演為兗州刺史鎮廩丘前中書侍郎郗鑒少以清節

若名帥高平千餘家避亂保嶧山水經註嶧山在鄒縣北嶧邑之所依以為名也山東西二十里高秀獨出積石相臨殆無土壤石間多孔穴洞達相通往往有如數間屋處其俗謂之嶧孔遭亂輒將家入嶧外寇雖衆無所施害晉永嘉中郗鑒保此山今山南有大嶧名曰郗公嶧詩所謂保有鳧繹復扶又翻少詩照翻帥讀曰率嶧音亦琅邪王睿就用鑒為兗州刺史鎮鄒山鄒山在魯郡鄒縣　考異曰劉琨集建興二年十一月壬寅朔與丞相牋曰焦求雖出寒鄉有文武膽幹苟晞用為陳留太守獨在河南距當石勒撫綏有方琨以求行領兗州刺史後聞荀公以李述為兗州以素論門望不可與求同日而論至於膽幹可以處危權一時之用李述亦不能及求而王乏年少便欲共討求琨以求已與乏構隙便名還而州界民物甚不安服連二千石及文武大姓連遣信使求刺史是以遣兄子演

代求領兗州事往年春正月遣詣鄴至是斬王桑走趙固云云令勒據襄國逼近鄴城故令演轉南演令治在廩丘而李述郗鑒並欲爭兗州或云為荀公所用或云為明公所用大寇未殄而自共尋干戈此以大潰也輒敕演謹自守而已按王桑趙固之敗及石勒攻鄴皆在永嘉六年琨牋又云傳長安消息主上是秦王又建興二年十一月丙申朔元年十一月壬申朔十二月壬寅朔然則琨發牋之日建興元年十二月壬寅朔也傳寫誤耳

三人各屯一郡兗州吏民莫知所從　琅邪王睿以前廬江內史華譚為軍諮祭酒（華戶化翻）譚嘗在壽春依周馥睿謂譚曰周祖宣何故反（周馥字祖宣）譚曰周馥雖死天下尚有直言之士馥見寇賊滋蔓欲移都以紓國難（難乃

旦翻執政不悅興兵討之顗死未踰時而洛都淪沒若謂之反不亦誣乎事見上卷永嘉四年五年睿曰顗位為征鎮握彊兵名之不入危而不持亦天下之罪人也譚曰然危而不持當與天下共受其責非但顗也睿參佐多避事自逸録事參軍陳頵録事參軍掌總録衆曹管其文案自上佐以下違失者彈正以法掌凡諸司察之事白氏六帖曰州主簿郡督郵並令録事參軍之職余據睿以頵為録事參軍自別有主簿詳見辨誤言於睿曰洛中承平之時朝士以小心恭恪為凡俗以偃蹇倨肆為優雅流風相染以至敗國朝直遥翻敗補邁翻今僚屬

皆承西臺餘獎江東謂洛都為西臺養望自高是前車已覆而後車又將尋之也請自今臨使稱疾者皆免官睿不從三王之誅趙王倫也見八十四卷惠帝永寧元年制已亥格以賞功自是循而用之顗上言昔趙王簒逆惠皇失位三王起兵討之故厚賞以懷嚮義之心令功無大小皆以格斷斷丁亂翻決也言功之輕重差次皆以已亥格決之乃至金紫佩士卒之身符策委僕隸之門非所以重名器正紀綱也請一切停之顗出於寒微數為正論府中多惡之數所角翻惡烏路翻出顗為譙郡

太守 吳興太守周玘宗族彊盛玘墟里翻琅邪王睿頗疑憚之睿左右用事者多中州亡官失守之士駕御吳人吳人頗怨玘自以失職又為刁協所輕恥恚愈甚恚於避翻乃陰與其黨謀誅執政以諸南士代之事泄玘憂憤而卒將死謂其子勰曰殺我者諸傖子也勰音協傖助庚翻吳人謂中州人為傖能復之乃吾子也 石勒攻李惲於上白斬之惲於粉翻王浚復以薄盛為青州刺史上白城在安平廣宗縣李惲薄盛皆乞活帥復扶又翻 王浚使棗嵩督諸軍屯易水召段疾陸眷欲與

之共擊石勒疾陸眷不至以釋其弟末柸德石勒故不肯會浚兵浚怒以重貨賂拓拔猗盧并檄慕容廆等共討疾陸眷廆戶罪翻猗盧遣右賢王六修將兵會之為疾陸眷所敗敗補邁翻廆遣慕容翰攻段氏取徒河新城至陽樂陽樂縣屬遼西郡賢曰陽樂在今平州東閒六修敗而還翰因留鎮徒河壁青山初中國士民避亂者多北依王浚浚不能存撫又政法不立士民往往復去之復扶又翻段氏兄弟專尚武勇不禮士大夫唯慕容廆政事修明愛重人物故士民多歸之廆舉其英俊

隨才授任以河東裴嶷(嶷魚力翻)北平陽耽盧江黄泓代郡魯昌為謀主廣平游邃北海逄羨(逄皮江翻)北平西方虔(何氏姓苑少昊金天氏位主西方子孫以為氏)西河宋奭及封抽裴開為股肱平原宋該安定皇甫岌岌弟眞蘭陵繆愷(繆靡幼翻)昌黎劉斌及封奕封裕典機要裕抽之子也裴嶷清方有幹略為昌黎太守兄武為玄菟太守武卒嶷與武子開以其喪歸過廆(自玄菟西歸道過棘城菟同都翻)廆敬禮之及去厚加資送行及遼西道不通嶷欲還就廆開曰鄉里在南奈何北行

且等為流寓段氏彊慕容氏弱何必去此而就彼也嶷曰中國喪亂喪息浪翻令往就之是相師而入虎口也師讀曰率且道遠何由可達言昌黎去河東既遠又路梗無由得達若俟其清通又非歲月可冀言天下方亂道路未有清通之時令欲求託足之地豈可不慎擇其人汝觀諸段豈有遠略且能待國士乎慕容公修行仁義有霸王之志加以國豐民安令往從之高可以立功名下可以庇宗族汝何疑焉閎乃從之既至廆大喜陽躭清直沈敏為遼西太守沈持林翻慕容翰破段

氏於陽樂獲之廆禮而用之游邃逢羨宋奭皆嘗為昌黎太守（逢皮江翻）與黃泓俱避地於薊後歸廆王浚屢以手書召邃兄暢暢欲赴之邃曰彭祖刑政不修華戎離叛以邃度之必不能久兄且盤桓以俟之（易屯卦初九爻辭曰盤桓利居貞王弼曰不可以進故盤桓也馬曰盤桓旋也度徒洛翻）暢曰彭祖忍而多疑頃者流民北來命所在追殺之今手書殷勤我稽留不往將累及卿（累力瑞翻）且亂世宗族宜分以冀遺種遂從之卒與浚俱沒（種章勇翻卒子恤翻）宋該與平原杜羣劉翔先依王浚又

依段氏皆以為不足託師諸流寓同歸於廆東夷校尉崔毖請皇甫岌為長史卑辭說諭終莫能致廆招之岌與弟真即時俱至（古語有之鳥則擇木木豈能擇鳥帥讀曰率說輸芮翻）遼東張統據樂浪帶方二郡與高句麗王乙弗利相攻連年不解樂浪王遵說統帥其民千餘家歸廆廆為之置樂浪郡（為于偽翻樂浪音洛琅句如字又音句驪力知翻）以統為太守遵參軍事

王如餘黨涪陵李運巴西王建等自襄陽將三千餘家入漢中（涪音浮）梁州刺史張光遣參軍晉邈將兵拒之邈

受運建賂勸光納其降降戶江翻下同光從之使居成固既而邈見運建及其徒多珍寶欲盡取之復說光曰復扶又翻說輸芮翻運建之徒不修農事專治器仗其意難測不如悉掩殺之不然必為亂光又從之將貪於下師闇於上梁州之禍復自此始治直之翻五月邈將兵攻運建殺之建婿楊虎收餘衆擊光屯于厄水光遣其子孟萇討之不能克　壬辰以琅邪王睿為左丞相大都督督陝東諸軍事南陽王保為右丞相大都督督陝西諸軍事所謂分陝也陝失冉翻　詔曰今當掃除鯨

鯢（鯨鯢大魚鈎網所不能制以比敵人之魁桀者鯨巨京翻鯢五兮翻）奉迎梓宮（謂懷帝遇害於平陽梓宮未返也）令幽并兩州勒卒三十萬直造平陽（造七到翻下同）右丞相宜帥秦涼梁雍之師三十萬徑詣長安左丞相帥所領精兵二十萬徑造洛陽（帥讀曰率雍於用翻）同赴大期克成元勲　漢中山王曜屯蒲坂　石勒使孔萇擊定陵殺田徽（定陵縣漢屬潁川郡晉屬襄城郡田徽王浚用為兖州刺史）薄盛率所部降勒山東郡縣相繼為勒所取漢主聰以勒為侍中征東大將軍烏桓亦叛王浚潛附於勒（史言王浚之勢浸以孤弱）　六月

劉琨與代公猗盧會于陘北謀擊漢（陘音刑）秋七月琨進據藍谷猗盧遣拓跋普根屯于北屈（北屈縣漢屬河東郡晉屬平陽郡春秋晉公子夷吾所居邑也宋白曰慈州夾城縣本漢北屈縣地師古曰屈居勿翻）琨遣監軍韓據自西河而南將攻西平（西平城在平陽西漢主聰築以居其子濟南王驥）漢主聰遣大將軍粲等拒琨驃騎將軍易等拒普根蕩晉將軍蘭陽等助守西平琨等聞之引兵還（還從宣翻又如字）聰使諸軍仍屯所在為進取之計　帝遣殿中都尉劉蜀詔左丞相睿以時進軍（殿中都尉屬二衛）與乘輿會除中原（乘繩

證翻八月癸亥蜀至建康睿辭以方平定江東未暇北伐以鎮東長史刁協為丞相左長史從事中郎彭城劉隗為司直隗五罪翻邵陵內史廣陵戴邈為軍諮祭酒吳孫皓寶鼎元年分零陵北部都尉立邵陵郡宋白曰邵陵漢之昭陵縣吳立邵陵郡唐為邵州參軍丹陽張闓為從事中郎闓音開又可亥翻尚書郎潁川鍾雅為記室參軍譙國桓宣為舍人豫章熊遠為主簿會稽孔愉為掾會工外翻掾以絹翻劉隗雅習文史善伺候睿意故睿特親愛之為刁劉間王敦兄弟張本伺相吏翻熊遠上書以為軍興以來處事不用

律令處呂翻昌呂競作新意臨事立制朝作夕改至於主者不敢任灋每輒關諮關白也非為政之體也愚謂凡為駁議者皆當引律令經傳駁北角翻傳直戀翻不得直以情言無所依準以虧舊典若開塞隨宜塞悉則翻權道制物此是人君之所得行非臣子所宜專用也睿以時方多事不能從初范陽祖逖少有大志漢涿郡魏文帝更名曰范陽郡少詩照翻與劉琨俱為司州主簿同寢中夜聞雞鳴蹵琨覺曰蹵子六翻蹋也覺居效翻寤也此非惡聲也因起舞及渡江左丞相睿以為軍諮祭酒

遜居京口吳孫權自吳徙丹徒謂之京城有京峴山在其東其城因山為壘俯臨江津故曰京口糾合驍健繩三合為糾糾言合三為一也驍堅彜翻下同言於睿曰晉室之亂非上無道而下怨叛也由宗室爭權自相魚肉遂使戎狄乘隙毒流中土今遺民既遭殘賊人思自奮大王誠能命將出師使如遜者統之以復中原郡國豪傑必有望風響應者矣睿素無北伐之志以遜為奮威將軍豫州刺史給千人廩布三千疋給千人糧廩及布三千疋而已不給鎧仗使自召募遜將其部曲百餘家渡江中流擊楫而誓曰

祖逖不能清中原而復濟者有如大江復扶又翻遂屯淮陰淮陰縣前漢屬臨淮郡後漢屬下邳國晉屬廣陵郡起冶鑄兵募得二千餘人而後進　胡亢性猜忌殺其驍將數人杜曽懼潛引王沖之兵使攻亢王沖荆州賊也亢悉精兵出拒之城中空虛曽因殺亢而并其衆　周顗屯潯水城廬山記曰尋陽縣在大江之北尋水之陽潯水城無乃古之尋陽城乎為杜弢所困陶侃使明威將軍朱伺救之弢退保泠口沈約志魏置將軍四十號明威第三弢吐刀翻水經註泠水南出九疑山北流逕泠道縣西南又北流注于都溪水又西北入于營水所謂泠口也楊正衡曰泠郎丁翻余攷此泠口去武昌

甚遠又水經註江水自蘄春故城南又東得銅零口此無乃是乎侃曰弢必步向武昌乃自徑道還郡以待之徑道捷出之路弢果來攻侃使朱伺逆擊大破之弢遁歸長沙周顗出潯水投王敦於豫章敦留之陶侃使參軍王貢告捷於敦敦曰若無陶侯便失荊州矣乃表侃為荊州刺史屯沔江水經註沌水上承沔陽之白湖東南流逕沔陽縣南注于江謂之沌口陸游曰江陵之建寧鎮蓋沌口也王敦以陶侃為荊州鎮此明年徙林鄣侃傳云初鎮沌口移入沔江水經註林障故城在沔南沔江謂林障也左丞相睿名周顗復以為軍諮祭酒　初氏王楊茂搜之子難敵遣養子販

易於梁州私賣良人子一人張光鞭殺之難敵怨曰使君初來大荒之後兵民之命仰我氐活氐有小罪不能貰也貰始制翻貸也恕也又神夜翻及光與楊虎相攻各求救於茂搜茂搜遣難敵救光難敵求貨於光光不與楊虎厚賂難敵且曰流民珍貨悉在光所謂晉邈所殺奪者今伐我不如伐光難敵大喜光與虎戰使張孟萇居前難敵繼後難敵與虎夾擊孟萇大破之孟萇及其弟援皆死光嬰城自守九月光憤激成疾僚屬勸光退據魏興光按劒曰吾

受國重任不能討賊令得死如登僊何謂退也聲絶而卒張光雖以信用晉邈致寇其氣烈亦可尚也　州人推其少子邁領州事少詩照翻又與氐戰没衆推始平太守胡子序領梁州　荀藩薨于開封荀藩傳祗相繼而没陜東二行臺惟荀組在耳考異曰帝紀曰薨于滎陽今從藩傳

漢中山王曜趙染攻麴允于黄白城允累戰皆敗詔以索綝為征東大將軍將兵助允　王貢自王敦所還至竟陵矯陶侃之命以杜曾為前鋒大都督擊王冲斬之悉降其衆降户江翻　侃召曾曾不至貢恐以矯命獲罪遂與

曾反擊侃冬十月侃兵大敗僅以身免敦表侃以白衣領職侃復師周訪等進擊杜弢大破之復扶又翻敦乃奏復侃官　漢趙染謂中山王曜曰麴允率大衆在外長安空虛可襲也曜使染帥精騎五千襲長安帥讀曰率下同庚寅夜入外城帝犇射鴈樓染焚龍尾及諸營龍尾者依城築道陂陁而漸高登陴所由之路也又水經曰秦時有黑龍從南山出飲渭水其行道因山成跡長六十餘里頭臨渭水尾達樊川漢蕭何起未央宮斬龍首山而營之頭高二十丈尾漸下高五六丈所謂龍尾者此山之尾也殺掠千餘人辛卯旦退屯逍遥園水經註沈水上承皇子陂於樊川北逕長安城

西與昆明池水合沈水又東北流逕鄠又祠南又東分為二水一水東入逍遥園鑒自阿城帥衆五千救長安阿城即秦阿房宫城也癸巳㴱引還壬辰將軍麴鑒追之與曜遇於零武鑒兵大敗前漢北地郡有靈武縣後漢晉省至後魏置咸陽郡池陽靈武二縣並屬馬黄白城在池陽則此零武為前漢北地郡魏咸陽郡之靈武明矣楊虎楊難敵急攻梁州胡子序棄城走難敵自稱刺史漢中山王曜恃勝而不設備十一月麴允引兵襲之漢兵大敗殺其冠軍將軍喬智明冠古玩翻曜引歸平陽王浚以其父字處道自謂應當塗高之讖謀稱尊號王浚又一

表衒也前勃海太守劉亮北海太守王摶摶徒官翻司空掾高柔切諫掾于絹翻比又一高柔非魏之高柔浚皆殺之燕國霍原志節清高屢辭徵辟浚以尊號事問之原不答浚誣原與羣盜通殺而梟其首梟堅堯翻於是士民駭怨而浚矜豪日甚不親政事所任皆苛刻小人棗嵩朱碩貪橫尤甚橫戶孟翻北州謡曰府中赫赫朱丘伯十囊五囊入棗郎朱丘伯朱碩字也嵩浚之婿故曰棗郎調發殷煩下不堪命多叛入鮮卑調徒弔翻從事韓咸監護柳城柳城縣前漢屬遼西郡後漢晉省監工銜翻盛稱慕容廆能

接納士民欲以諷浚浚怒殺之浚始者唯恃鮮卑烏桓以為彊既而皆叛之加以蝗旱連年兵勢益弱石勒欲襲之未知虛實將遣使覘之使疏吏翻覘癡廉翻又日艷翻參佐請用羊祜陸抗故事致書於浚欲用敵國交鄰之禮勒以問張賓賓曰浚名為晉臣實欲廢晉自立但患四海英雄莫之從耳其欲得將軍猶項羽之欲得韓信也將軍威振天下今甲辭厚禮折節事之猶懼不信況為羊陸之亢敵乎折而設翻亢口浪翻夫謀人而使人覺其情難以得志矣勒曰善十

二月勒遣舍人王子春董肇多齎珍寶奉表於浚曰勒本小胡遭世饑亂流離屯厄屯株倫翻難也竄命冀州竊相保聚以救性命今晉祚淪夷中原無主殿下州鄉貴望勒上黨武鄉人而浚太原人故云州鄉四海所宗為帝王者非公復誰復扶又翻勒所以捐軀起兵誅討暴亂者正為殿下驅除爾伏願殿下應天順人為于偽翻早登皇祚勒奉戴殿下如天地父母殿下察勒微心亦當視之如子也又遺棗嵩書厚賂之遺于季翻浚以段疾陸眷新叛士民多棄已去聞勒欲附

之甚喜謂子春曰石公一時豪傑據有趙魏乃欲稱藩於孫其可信乎子春曰石將軍才力彊盛誠如聖旨但以殿下中州貴望威行夷夏夏户雅翻自古胡人為輔佐名臣則有矣未有為帝王者也石將軍非惡帝王不為而讓於殿下惡烏路翻顧以帝王自有厯數非智力之所取雖彊取之彊其兩翻必不為天人之所與故也項羽雖彊終為漢有石將軍之比殿下猶隂精之與太陽是以遠鑒前事歸身殿下此乃石將軍之明識所以遠過於人也殿

下又何怪乎浚大悅封子春肇皆為列矦遣使報聘以厚幣酬之游綸兄統為浚司馬鎮范陽遣使私附於勒游綸保據死鄉偽降於勒勒已襲禽之勒斬其使以送浚浚雖不罪統益信勒為忠誠無復疑矣　是歲左丞相睿遣世子紹鎮廣陵以丞相掾蔡謨為參軍謨克之子也　漢中山王曜圍河南尹魏浚於石梁石梁塢在洛水北兗州刺史劉演河内太守郭默遣兵救之曜分兵逆戰於河北敗之河平河大河之北即富平津之北也敗補邁翻浚夜走獲而殺之　代公猗盧城盛樂

以為北都治故平城為南都又作新平城於㶟水之陽使右賢王六修鎮之統領南部

盛樂縣前漢屬定襄郡後漢屬雲中郡平城漢屬鴈門郡括地志曰朔州定襄縣本漢平城縣拓拔魏之盛也置朔州於盛樂置桓州於平城平城謂之代都自高祖遷洛其後被六韓拔陵作亂故都為墟恒州寄治肆州秀容郡城雲州寄治并州界魏收地形志自陘嶺以北所記畧矣隋之盛也北逐突厥復漢故塞省併後魏所置郡縣盛樂葢在定襄郡大利縣界平城在馬邑郡雲内縣界唐破突厥北盡魏隋之路朔州善陽縣則漢定襄魏桑乾之地單于都護府金河縣則後魏道武所都也雲州雲中縣則後魏所都平城也然自單于都護府東北至朔州三百五十七里則盛樂距平城其道里可知矣杜佑曰雲中今馬邑郡北平城即今郡隋雲内縣恒安鎮魏書帝紀猗盧修故平城以為南都更

南百里於灅水之陽黃瓜堆築新平城晉人謂之小平城杜佑又曰朔州馬邑郡魏都平城於郡北置懷朔鎮及遷洛後置朔州後魏初雲中在今郡北三百餘里定襄故城北北齊置朔州在故都西南新城一名平城也後移於馬邑即今郡城也郡治善陽縣亦漢定襄縣地有秦馬邑城武周塞紫河發源於此宋白曰唐振武軍舊單于都護府即漢定襄郡之盛樂縣也在陰山之陽黃河之北後魏所都盛樂是也唐平突厥於此置雲中都督府後改單于府班固地理志右北平浚靡縣灅水南至無終東入庚師古曰灅方水翻又音郎賄翻酈道元水經註庚水與鮑丘水合浚靡在東與平城相去甚遠新平城不在此灅水之陽也據魏書道武帝西如馬邑觀灅源則灅水蓋出於馬邑而東北流逕平城之南也酈道元魏人也其註水經叙代都之事宜詳初不言平城有灅水但言濕水逕平城南耳註曰濕水出鴈門陰館縣濕頭山一曰治水東北流出山逕陰館縣故城

西故樓煩鄉也又有馬邑川水會桑乾水而注于濕水濕水東流過平城南又東流逕廣寧下洛縣南東至漁陽入笥溝又考班固地理志鴈門陰館縣樓煩鄉累頭山治水所出東至泉州入海師古曰累音力追翻治音弋之翻竊謂水出累頭山疑當時亦有累水之名師古音從平聲音相近也意道元所謂濕水即㶟水也又考丁度集韻漯㶟灅三字同註云水出鴈門則亦有見於此矣㶟類篇音魯水翻

資治通鑑卷八十八

欽定四庫全書

資治通鑑卷八十九　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

晉紀十一 起閼逢閹茂盡柔兆困敦凡三年

孝愍皇帝下

建興二年春正月辛未有如日隕于地又有三日相承出西方而東行 天文占曰三四五六日俱出並爭天下兵作又曰三日並出不過三旬諸侯爭為帝 丁丑大赦　有流星出牽牛入紫微 晉天文志牽牛六星在河

光燭地墜于平陽北化為肉長三十步廣二十七步（鼓南）（長直亮翻廣古曠翻後倣此）漢主聰惡之（惡烏路翻）以問公卿陳元達以為女寵太盛亡國之徵（考異曰載記元達等曰臣恐後庭有三后之事按立三后在明年於時未也）聰曰此陰陽之理何關人事聰后劉氏賢明聰所為不道劉氏每規正之己丑劉氏卒謚曰武宣自是嬖寵競進後宮無序矣（嬖卑義翻又博計翻）聰置丞相等七公（七公見下自晉王粲至中山王曜是也）又置輔漢等十六大將軍（輔漢都護中軍上軍撫軍鎮衛京前後左右上下軍輔國冠軍龍驤虎牙等大將軍）各配兵二千以諸子

為之又置左右司隷各領戶二十餘萬萬戶置一內史單于左右輔各主六夷十萬落六夷胡羯鮮卑氐羌巴蠻或曰烏丸非巴蠻也單音蟬萬落置一都尉左右選曹尚書並典選舉自司隷以下六官皆位亞僕射以其子粲為丞相領大將軍録尚書事進封晉王江都王延年録尚書六條事録尚書六條事始見於此沈約志曰晉康帝世何充讓録表云咸康中分置三録王導録其一荀崧陸曄各録六條事然則似有二十四條若止有十二條則荀陸各録六條導又何所司乎若導總録荀陸分掌則不得復云導録其一也其後每置二録輙云各録六條事又似止有十二條十二條者不知悉何條也江右張華江左庾亮並經關尚

書七條則亦不知皆何事也余按宋元嘉以後江夏王義恭始興王濬南譙王義宣皆錄尚書六條事沈氏世仕江左歷位通顯且不知為何事後之人何所取徵杜佑曰何充讓錄表曰咸康中分置三錄王導錄其一荀崧陸曄各錄二條事晉氏度江有吏部祠部左民五兵度支五尚書是五條也晉初有吏部三公客曹駕部屯田度支六曹太康有吏部殿中五兵田曹度支左民六曹益六條也如杜佑之言則六條益六曹也沈約以何充表各錄二條為各錄六條致有此誤

汝陰王景為太師王育為太傅任顗為太保馬景為大司徒朱紀為大司空中山王曜為大司馬　壬辰王子春等及王浚使者至襄國石勒匿其勁卒精甲羸師虛府以示之羸倫為翻北面拜使者而受

書浚遺勒麈尾遺于季翻麈䵥庾翻麋屬尾能生風辟蠅蚋晉王公貴人多執麈尾以玉為柄勒陽不敢執懸之於壁朝夕拜之曰我不得見王公見其所賜如見公也復遣董肇奉表于浚期以三月中旬親詣幽州奉上尊號復扶又翻上時掌翻亦修牋于棗嵩求幷州牧廣平公勒問浚之政事於王子春子春曰幽州去歲大水人不粒食五穀不登故不粒食浚積粟百萬不能賑贍刑政苛酷賦役殷煩忠賢内離夷狄外叛人皆知其將亡而浚意氣自若曾無懼心方更置立臺閣布列百官自謂

漢高魏武不足比也勒撫几笑曰王彭祖真可擒也浚使者還薊（薊音計）具言石勒形勢寡弱款誠無二浚大悅益驕怠不復設備 楊虎掠漢中吏民以奔成梁州人張咸等起兵逐楊難敵（楊虎楊難敵攻漢中事始上卷上年）難敵去咸以其地歸成於是漢嘉涪陵漢中之地（漢嘉本前漢青衣縣屬蜀郡後漢順帝陽嘉二年改曰漢嘉蜀分立漢嘉郡）皆為成有成主雄以李鳳為梁州刺史任回為寧州刺史李恭為荊州刺史雄虛已好賢隨才授任（好呼到翻）命太傅驤養民於內李鳳等招懷於外

刑政寬簡獄無滯囚興學校置史官（校戶教翻）其賦民男丁歲穀三斛女丁半之疾病又半之戶調絹不過數丈綿數兩（調徒釣翻賦也）事少役希（少詩沼翻）民多富實新附者皆給復除（復方目翻）是時天下大亂而蜀獨無事年穀屢熟乃至閭門不閉路不拾遺漢嘉夷王冲歸朱提審炤建寧爨量皆歸之（朱提音銖時炤與照同爨取亂翻夷人姓也量與彊同居良翻）巴郡嘗告急云有晉兵雄曰吾常憂琅邪微弱遂為石勒所滅以為耿耿（耿古幸翻耿耿憂也）不圖乃能舉兵使人欣然然雄朝無儀品

爵位濫溢（朝直遥翻）吏無禄秩取給於民軍無部伍號令不肅此其所短也　二月壬寅以張軌為太尉涼州牧封西平郡公王浚為大司馬都督幽冀諸軍事荀組為司空領尚書左僕射兼司隸校尉行留臺事劉琨為大將軍都督并州諸軍事朝廷以張軌老病拜其子寔為副刺史（副刺史前此未有也）　石勒纂嚴將襲王浚而猶豫未發張賓曰夫襲人者當出其不意今軍嚴經日而不行豈非畏劉琨及鮮卑烏桓為吾後患乎勒曰然為之柰何賓

曰彼三方智勇無及將軍者將軍雖遠出彼必不敢動且彼未謂將軍便能懸軍千里取幽州也輕軍往返不出二旬藉使彼雖有心比其謀議出師（比必寐翻）吾已還矣且劉琨王浚雖同名晉臣實為仇敵若修牋于琨送質請和（質音致下同）琨必喜我之服而快浚之亡終不救浚而襲我也用兵貴神速勿後時也勒曰吾所未了右侯已了之（了決也）吾復何疑（復扶又翻下敢復同）遂以火宵行至柏人（柏人縣屬趙國唐為邢州堯山縣）殺主簿游綸以其兄統在范陽恐泄軍

謀故也遣使奉牋送質于劉琨自陳罪惡請討浚以自效琨大喜移檄州郡稱已與猗盧方議討勒勒走伏無地求拔幽都以贖罪令便當遣六修南襲平陽除僭偽之逆類降知死之逋羯逆類謂劉聰逋羯謂石勒降戶江翻羯居謁翻順天副民翼奉皇家斯乃曩年積誠靈祐之所致也浚琨為勒所玩弄而不自覺宜其相繼而覆亡也　考異曰琨集檄首云三月庚午朔五月甲戌按石勒以壬申克幽州盖時晉陽尚未知也欲叙琨事畢然後叙勒事故置此　三月勒軍達易水王浚督護孫緯馳遣白浚緯于貴翻將勒兵拒之游統禁之浚將佐皆曰

胡貪而無信必有詭計請擊之浚怒曰石公來正欲奉戴我耳敢言擊者斬衆不敢復言浚設饗以待之壬申勒晨至薊（薊音計　考異曰三十國春秋先言癸酉勒取幽州後言壬午勒晨至薊按劉琨表曰勒以三月三日徑掩薊城然則當言壬午是也）叱門者開門猶疑有伏兵先驅牛羊數千頭聲言上禮（言欲以牛羊上浚以為禮上時掌翻）實欲塞諸街巷（塞悉則翻）浚始懼或坐或起勒既入城縱兵大掠浚左右請禦之浚猶不許勒升其聽事（中庭曰聽事言受事察訟於是漢晉皆作聽事六朝以來乃始加广作廳並他經翻）浚乃走出堂皇（堂無四壁曰皇）勒衆執之勒

名浚妻與之並坐執浚立於前浚罵曰胡奴調乃公調田何凶逆如此勒曰公位冠元台冠古玩翻手握彊兵坐觀本朝傾覆朝直遥翻下同曽不救援乃欲自尊為天子非凶逆乎又委任姦貪殘虐百姓賊害忠良毒徧燕土燕於賢翻此誰之罪也使其將王洛生以五百騎送浚于襄國浚自投于水束而出之斬于襄國市勒殺浚麾下精兵萬人浚將佐爭詣軍門謝罪饋賂交錯前尚書裴憲從侍中郎荀綽獨不至勒召而讓之曰王浚暴虐孤討而誅

之諸人皆來慶謝二君獨與之同惡將何以逃其戮乎對曰憲等世仕晉朝荷其榮祿（荷下可翻）浚雖凶麤猶是晉之藩臣故憲等從之（裴憲奔幽州見八十七卷懷帝永嘉五年）不敢有貳明公苟不修德義專事威刑則憲等死自其分（分扶問翻）又何逃乎請就死不拜而出勒召而謝之待以客禮綽勗之孫也勒數朱碩棗嵩等以納賄亂政為幽州患（事見上卷上年）（數所具翻）責游統以不忠所事皆斬之（以統欲以范陽私附之也）籍浚將佐親戚家貲皆至巨萬惟裴憲荀綽止有書百餘袠鹽

米各十餘斛而已〈褒與帙同直質翻書卷編次成帙〉勒曰吾不喜得幽州喜得二子以憲為從事中郎綽為參軍分遣流民各還鄉里勒停薊二日焚浚宮殿以故尚書燕國劉翰行幽州刺史戍薊置守宰而還〈還從宣翻又如字〉孫緯遮擊之勒僅而得免勒至襄國遣使奉王浚首獻捷于漢漢以勒為大都督督陝東諸軍事〈此陝東亦取分陝之義而授之耳〉驃騎大將軍東單于〈驃匹妙翻單音蟬〉增封十二郡勒固辭受二郡而已劉琨請兵於拓跋猗盧以擊漢會猗盧所部雜胡萬餘

家謀應石勒猗盧悉誅之不果赴琨約琨知石勒無降意乃大懼（降戶江翻）上表曰東北八州勒滅其七（勒入鄴殺都督東燕王騰冠信都殺冀州刺史王斌襲鄄城殺兖州刺史袁孚攻新蔡殺豫州刺史新蔡王確襲蒙城擒青州都督苟晞克上白斬青州刺史李惲攻信都殺冀州刺史王象攻定陵殺兖州刺史田徽襲幽州擒王浚除李惲田徽王浚承制所授是滅其七也）先朝所授存者惟臣（朝直遥翻）勒據襄國與臣隔山（山自太行恒山至于幽碣連延不斷襄國在山東晉陽在山西）朝發夕至城塢駭懼雖懷忠憤力不從願耳劉翰不欲從石勒乃歸段匹磾匹磾遂據薊城（磾丁奚翻）王浚從事中郎陽裕耽之兄

子也逃犇令支令支縣漢屬遼西故孤竹君之國晉省段氏據之為國都應劭曰令音鈴裴松之曰支其兒翻師古曰令又音郎定翻杜佑曰令支今北平郡盧龍縣即其地依段疾陸眷會稽朱左車魯國孔纂泰山胡母翼自薊逃奔昌黎依慕容廆會工外翻廆戶罪翻是時中國流民歸廆者數萬家廆以冀州人為冀陽郡據魏收地形志冀陽郡當置於漢北平平剛縣界豫州人為成周郡成周屬豫州之地故以為郡名青州人為營丘郡前漢志遼西臨渝縣有渝水首受白狼水南流逕營丘城西廆所置郡也并州人為唐國郡并州古唐國也廆因以名郡成周唐國二郡所置地闕初王浚以邵續為樂陵太守屯厭次厭次

本前漢平原郡之富平縣後漢明帝更名厭次晉分屬樂陵為治所丁度集韻厭於琰翻九域志曰相傳秦始皇東遊厭氣碣石次舍於此因以為名魏收曰樂陵郡厭次縣有富城邵續居之浚敗續附於石勒勒以續子乂為督護浚所署勃海太守東萊劉胤棄郡依續謂續曰凡立大功必杖大義君晉之忠臣奈何從賊以自汙乎汙烏故翻會段匹磾以書邀續同歸左丞相睿續從之其人皆曰今棄勒歸匹磾其如乂何續泣曰我豈得顧子而為叛臣哉殺異議者數人勒聞之殺乂續遣劉胤使江東使疏吏翻睿以胤為參軍以續為平原

太守石勒遣兵圍續匹磾使其弟文鴦救之勒引去

襄國大饑穀二升直銀一斤肉一斤直銀一兩　杜弢將王真襲陶侃於林障水經註林障在江夏沌陽縣沔水逕沌陽縣北又東逕林障故城北宋白曰晉江夏郡治林障義熙元年方徙夏口侃奔灄中周訪救侃擊弢兵破之灄書涉翻丁度曰灄水名在西陽水經註湞水過江夏安陸縣而東南流分為二水東通灄水西入于沔

夏五月西平武穆公張軌寢疾遺令文武將佐務安百姓上思報國下以寧家己丑軌薨考異曰帝紀作壬辰今從前涼録鈔前涼録鈔又曰葬建陵葢張祚僭號後追尊其墓耳長史張壐等表世子寔

攝父位壐斯氏翻漢中山王曜趙染寇長安六月曜屯渭汭春秋左氏傳曰虢公敗戎于渭汭杜預曰水之隈曲曰汭王肅曰汭入也呂忱曰汭者水相入也卽渭水入河處汭儒稅翻染屯新豐索綝將兵出拒之索昔各翻綝丑林翻染有輕綝之色長史魯徽曰晉之君臣自知强弱不敢將致死於我不可輕也染曰以司馬模之彊吾取之如拉朽事見八十七卷懷帝永嘉五年拉落合翻索綝小豎豈能汙吾馬蹄刀刃邪晨帥輕騎數百逆之汙烏故翻帥讀曰率下同曰要當獲綝而後食綝與戰于城西新豐城西也染兵敗而歸悔曰吾不用魯徽

之言以至此何面目見之先命斬㴱㴱曰將軍愚愎以取敗乃復忌前害勝復扶又翻下同愎弼力翻忌前忌人在前害勝害勝已者誅忠良以逞忿猶有天地將軍其得死於枕席乎詔加索綝驃騎大將軍尚書左僕射録尚書承制行事驃匹妙翻曜染復與將軍殷凱帥衆數萬向長安考異曰晉春秋作段凱今從麴允傳麴允逆戰於馮翊允敗收兵夜襲凱營凱敗死曜乃還攻河内太守郭默于懷列三屯圍之默食盡送妻子為質請糴於曜糴畢復嬰城固守曜怒沈默妻子于河而

攻之（質音致沈持林翻）默欲投李矩於新鄭（新鄭縣漢屬河南郡晉省其地當在滎陽郡界周宣王弟鄭桓公本封京兆之鄭縣其子武公邑于虢鄶之間遂為鄭國左傳鄭莊公曰吾先君新邑于此後遂為新鄭縣以別京兆之鄭）矩使其甥郭誦迎之兵少不敢進（少詩沼翻）會劉琨遣參軍張肇帥鮮卑五百餘騎詣長安道阻不通還過矩營矩說肇使擊漢兵（說輸芮翻）漢兵望見鮮卑不戰而走默遂率眾歸矩漢主聰名曜還屯蒲坂秋趙染攻北地麴允拒之染中弩而死（中竹仲翻）石勒始命州郡閱實戶口戶出帛二匹穀二斛　冬十月以張

寔為都督涼州諸軍事涼州刺史西平公　十一月漢主聰以晉王粲為相國大單于總百揆粲少有俊才自為宰相驕奢專恣遠賢親佞嚴刻愎諫國人始惡之為後粲為靳準所弑張本少詩照翻遠于顧翻惡烏路翻　周勰以其父遺言見上卷建興元年勰音協因吳人之怨謀作亂使吳興功曹徐馥矯稱叔父丞相從事中郎札之命收合徒衆以討王導刁協豪傑翕然附之孫皓族人弼亦起兵於廣德以應之沈約曰廣德縣疑是吳所立屬宣城郡按今廣德軍即其地宋白曰廣德縣本秦鄣郡地漢以為故鄣縣

三年春正月徐馥殺吴興太守袁琇琇音秀又音酉有衆數千欲奉周札為主札聞之大驚以告義興太守孔侃勰知札意不同不敢發馥黨懼攻馥殺之孫弼亦死札子續亦聚衆應馥左丞相睿議發兵討之王導曰今少發兵則不足以平冦少詩沼翻多發兵則根本空虚續族弟黄門侍郎莚莚夷然翻忠果有謀請獨使莚往足以誅續睿從之莚晝夜無行至郡將入遇續於門謂續曰當與君共詣孔府君有所論續不肯入莚牽逼與俱坐定莚謂孔侃

曰府君何以置賊在坐（坐徂卧翻）續衣中常置刀即操刀逼莛（操千高翻）莛叱郡傳教吳曾格殺之（傳教郡吏也宣傳教令者也）莛因欲誅勰札不聽委罪於從兄邵而誅之莛不歸家省母（從才用翻省悉景翻）遂長驅而去母狼狽追之睿以札為吳興太守莛為太子右衛率以周氏吳之豪望故不窮治撫勰如舊（率如字治直之翻）詔平東將軍宋哲屯華陰（華陰縣前漢屬京兆後漢晉屬弘農郡華户化翻）成王雄立后任氏　二月丙子以琅邪王睿為丞相大都督督中外諸軍事南陽王保為相

國荀組為太尉領豫州牧劉琨為司空都督并兾幽三州諸軍事琨辭司空不受南陽王模之敗也見八十七卷懐帝永嘉五年都尉陳安往歸世子保於秦州保命安將千餘人討叛羌寵待甚厚保將張春疾之譖安云有異志請除之保不許春輒伏刺客以刺安安被創馳還隴城隴縣城也前漢屬天水後漢改天水為漢陽晉省以刺七亦翻被皮義翻創初良翻遣使詣保貢獻不絕使疏吏翻詔進拓跋猗盧爵為代王置官屬食代常山二郡常山已為石勒所有拓跋氏建國曰代始此猗盧請并州從事鴈門

莫含於劉琨姓譜莫姓楚莫敖之後琨遣之含不欲行琨曰以并州單弱吾之不材而能自存於胡羯之間者代王之力也吾傾身竭貲以長子為質而奉之者庶幾為朝廷雪大恥也琨以長子遵質於猗盧長知兩翻幾居希翻卿欲為忠臣柰何惜共事之小誠而忘狥國之大節乎往事代王為之腹心乃一州之所賴也含遂行猗盧甚重之常與參大計猗盧用灋嚴國人犯灋者或舉部就誅老幼相攜而行人問何之曰往就死無一人敢逃匿者 王敦遣陶侃甘卓

等討杜弢前後數十戰弢將士多死乃請降於丞相睿弢土刀翻將即亮翻降户江翻睿不許弢遺南平太守應詹書遺于季翻自陳昔與詹共討樂鄉本同休戚後在湘中懼死求生遂相結聚見八十七卷懷帝永嘉五年儻以舊交之情為明枉直為于偽翻下同使得輸誠盟府時琅邪王睿為東南方鎮盟主故曰盟府厠列義徒或北清中原或西取李雄以贖前愆雖死之日猶生之年也詹為啟呈其書且言弢益州秀才羅尚刺益州舉弢秀才為于偽翻素有清望為鄉人所逼今悔惡歸善宜命使撫納以息江

湘之民（使疏吏翻）睿乃使前南海太守王運受弢降赦其反逆之罪以弢為巴東監軍（監工衘翻）弢既受命諸將猶攻之不已弢不勝憤怒遂殺運復反（勝音升復扶又翻）遣其將杜弘張彥殺臨川內史謝摛（吴孫亮太平二年分豫章東部都尉立臨川郡摛丑之翻）遂陷豫章三月周訪擊彥斬之弘犇臨賀（臨賀縣漢屬蒼梧郡吴分立臨賀郡）

漢大赦改元建元（考異曰十六國春秋建元元年在晉建興二年同編修劉恕言今晉州臨汾縣嘉泉村有漢太宰劉雄碑云嘉平五年歲在乙亥二月六日立然則改建元在乙亥二月後也）

雨血於漢東宮延明殿太弟乂惡之以問太傅崔

瑋太保許遐瑋遐說乂曰雨于具翻惡烏路翻說輸芮翻主上往日以殿下為太弟者欲以安衆心耳其志在晉王久矣聽子梁封晉王王公已下莫不希旨附之今復以晉王為相國羽儀威重踰於東宮萬機之事無不由之諸王皆置營兵以為羽翼事見上年事勢已去殿下非徒不得立也朝夕且有不測之危不如早為之計令四衛精兵不減五千謂東宮左右前後四衛率所統兵也相國輕佻正煩一刺客耳佻他彫翻大將軍無日不出其營可襲而取梁弟勃海王敷時為大將軍餘王並幼固易

奪也易以豉翻茍殿下有意二萬精兵指顧可得鼓行入雲龍門宿衛之士孰不倒戈以迎殿下者大司馬不慮其為異也大司馬謂中山王曜乂弗從東宮舍人荀裕告瑋遐勸乂謀反東宮舍人太子舍人之職乂以太弟居東宮漢主聰收瑋遐於詔獄假以他事殺之使冠威將軍卜抽將兵監守東宮冠古玩翻監工銜翻禁乂不聽朝會朝直遙翻乂憂懼不知所為上表乞為庶人并除諸子之封褒美晉王請以為嗣抽抑而弗通

漢青州刺史曹嶷盡得齊魯閒郡縣嶷魚力翻自鎮臨菑有

衆十餘萬臨河置戍石勒表稱嶷有專據東方之志請討之漢主聰恐勒滅嶷不可復制（復扶又翻下同）弗許聰納中護軍靳準二女月光月華（靳居焮翻）立月光為上皇后劉貴妃為左皇后月華為右皇后左司隸陳元達極諫（聰置左右司隸）以為並立三后非禮也聰不悅以元達為右光祿大夫外示優崇實奪其權於是太尉范隆等皆請以位讓元達聰乃復以元達為御史大夫儀同三司月光有穢行（行下孟翻）元達奏之聰不得已廢之月光慙恚自殺（恚於避翻）

聰恨元達　夏四月大赦　六月盜發漢霸杜二陵及薄太后陵漢薄太后葬南陵在霸陵之南得金帛甚多詔收其餘以實內府　辛巳大赦　漢大司馬曜攻上黨八月癸亥敗劉琨之衆於襄垣襄垣縣屬上黨郡陽曲琨所居也敗補邁翻曜欲進攻陽曲漢主聰遣使謂之曰使疏吏翻長安未平宜以為先曜乃還屯蒲坂　陶侃與杜弢相攻弢使王貢出挑戰挑徒了翻侃遙謂之曰杜弢為益州小吏盜用庫錢父死不奔喪卿本佳人何為隨之天下寧有白頭賊邪言為賊者不得至老貢

初横脚馬上聞侃言歛容下脚侃知可動復遣使諭之截髪為信貢遂降於侃貢叛侃見上卷元年降户江翻下同弢衆潰遁走道死考異曰弢傳云弢逃遁不知所在晉春秋云城潰弢投水死今從帝紀侃與南平太守應詹進克長沙長沙杜弢之巢穴也湘州悉平丞相睿承制赦其所部進王敦鎮東大將軍加都督江揚荆湘交廣六州諸軍事江州刺史敦始自選置刺史以下寖益驕横横户孟翻初王如之降也見上卷懷帝永嘉六年敦從弟稜愛如驍勇從才用翻驍堅尭翻請敦配已麾下敦曰此輩險悍難畜悍下罕翻又矦

盱翻畜許六翻汝性狷急狷吉掾翻不能容養更成禍端稜固請乃與之稜置左右甚加寵遇如數與敦諸將角射爭闘數所角翻稜杖之如深以為恥及敦潛畜異志稜每諫之敦怒其異己密使人激如令殺稜如因閒宴請劒舞為歡稜許之如舞劒漸前稜惡而呵之惡烏路翻如直前殺稜敦聞之陽驚亦捕如誅之

初朝廷聞張光死光死見上卷元年以侍中第五猗為安南將軍考異曰周訪傳云征南大將軍令從杜曾傳監荊梁益寧四州諸軍事荊州刺史監工銜翻自武關出杜曾迎

猗於襄陽為兄子娶猗女（為，于偽翻）遂聚兵萬人與猗分據漢沔陶侃既破杜弢乘勝進擊曾有輕曾之志司馬魯恬諫曰凡戰當先料其將今使君諸將無及曾者未易可逼也（易，以豉翻）侃不從進圍曾於石城（水經註沔水南逕石城西城因山為固晉羊祜鎮荊州立晉惠帝元康九年分江夏西部都尉置竟陵郡治石城今郢州長壽縣即其地）曾軍多騎兵（騎，奇寄翻）密開門突侃陳（陳讀曰陣）出其後反擊之侃兵死者數百人曾將趨順陽（趨，七喻翻）下馬拜侃告辭而去時荀崧都督荊州江北諸軍事屯宛（江當作沔 宛，於元翻）曾引兵圍

之崧兵少食盡少詩沼翻欲求救於故吏襄城太守石覽崧小女灌年十三帥勇士數十人帥讀曰率下同踰城突圍夜出且戰且前遂達覽所又為崧書求救於南中郎將周訪訪遣子撫帥兵三千與覽共救崧曾乃遁去曾復致牋於崧求討丹水賊以自效丹水縣前漢屬弘農郡後漢屬南陽郡晉屬順陽郡賢曰丹水故城在今鄧州內鄉縣西南臨丹水復扶又翻下同崧許之陶侃遺崧書曰杜曾凶狡所謂鴟梟食母之物梟堅堯翻一曰流離爾雅作鶹鷅陸璣草木疏曰梟也關西人謂之流離大則食其母爾雅有茅鴟今鴟鵂也似鷹而白怪鴟即鴟鵂也梟鴟土梟也孔頴達曰鴟

惡聲之鳥一名鵩與梟一名鴟詩瞻卬云為鴟為梟是也俗說以為土梟非也陸璣疏云鴞大如班鳩綠色惡聲之鳥也入人家凶賈誼所謂服鳥是也其肉甚美可為羮臛又可為炙漢供御物各隨其時唯鴞冬夏尚施之以其美故也遺于季翻此人不死州土未寧足下當識吾言識職吏翻記也崧以宛中兵少藉曾為外援不從曾復帥流亡二千餘人圍襄陽數日不克而還　王敦嬖人吳興錢鳳疾陶侃之功屢毀之嬖卑義翻又博計翻侃將還江陵欲詣敦自陳朱伺及安定皇甫方回諫曰公入必不出侃不從既至敦留侃不遣左轉廣州刺史以其從弟丞相軍諮祭酒

廙為荆州刺史從才用翻廙逸職翻又羊至翻荆州將吏鄭攀馬儁等詣敦上書留侃敦怒不許攀等以侃始滅大賊而更被黜謂滅杜弢也衆情憤惋惋烏貫翻又以廙忌戾難事遂帥其徒三千人屯涢口水經注涢水出蔡陽縣東南過隨縣又南過江夏安陸縣又東南分為二水西入于沔者謂之涢口涢音云縣屬南平郡武帝太康元年分孱陵置西迎杜曾廙為攀等所襲奔于江安江安杜曾與攀等北迎第五猗以拒廙廙督諸軍討曾復為曾所敗敦意攀承侃風旨被甲持矛將殺侃出而復還者數四敗補邁翻被皮義翻復扶又翻侃正色曰

使君雄斷當裁天下斷丁亂翻何此不決乎因起如廁諮議參軍梅陶長史陳頒言於敦曰周訪與侃親姻如左右手訪與侃結友以女妻侃子瞻安有斷人左手而右手不應者乎斷丁管翻敦意解乃設盛饌以餞之饌雛戀翻又雛晥翻侃便夜發敦引其子瞻為參軍初交州刺史顧祕卒州人以祕子壽領州事帳下督梁碩起兵攻壽殺之碩遂專制交州王機自以盜據廣州見上卷懷帝永嘉六年恐王敦討之更求交州會杜弘詣機降杜弘杜弢將也弢敗弘走降機降戶江翻下同敦欲因機以討碩

乃以降杜弘為機功轉交州刺史機至鬱林鬱林秦桂林郡地漢武帝平南越更置鬱林郡唐潯州桂平縣古鬱林郡所治布山縣地也碩迎前刺史修則子湛行州事以拒之機不得進乃更與杜弘及廣州將温邵交州秀才劉沈謀復還據廣州陶侃至始興吳孫皓甘露元年分桂陽南部都尉立始興郡治漢曲江縣唐為韶州沈持林翻州人皆言宜觀察形勢不可輕進侃不聽直至廣州廣州治南海郡番禺縣諸郡縣皆已迎機矣杜弘遣使偽降侃知其謀進擊弘破之遂執劉沈於小桂秦置桂林郡漢武帝改曰鬱林郡治布山桂林為縣屬焉吳孫皓鳳凰三年分

立桂林郡因謂桂林為小桂陶弘景曰始興桂陽縣即是小桂遣督護許高討王機走之機病死于道高掘其尸斬之諸將皆請乘勝擊溫邵侃笑曰吾威名已著何事遣兵但一函紙自定耳乃下書諭之邵懼而走追獲於始興杜弘詣王敦降廣州遂平侃在廣州無事輒朝運百甓於齋外暮運於齋内人問其故答曰吾方致力中原過爾優逸恐不堪事故自勞耳王敦以杜弘為將寵任之　九月漢主聰使大鴻臚賜石勒弓矢策命勒為陜東伯陜失冉翻得專

甓蒲歷翻瓴甋也

征伐拜刺史將軍守宰封列侯歲盡集上上時掌翻集具所授官爵及其人之姓名而上之漢大司馬曜冠北地詔以麴允為大都督驃騎將軍以禦之驃匹妙翻騎奇寄翻冬十月以索綝為尚書僕射都督宮城諸軍事曜進拔馮翊太守梁肅奔萬年秦櫟陽縣漢高祖改曰萬年屬馮翊晉屬京兆曜轉冠上郡麴允去黄白城軍于靈武漢北地郡之靈武縣也以兵弱不敢進帝屢徵兵於丞相保保左右皆曰蝮虵螫手壯士斷腕漢書齊王曰蝮蠚手則斬手蠚以為不如此則流毒於一身至於死也螫音釋斷丁管翻下同腕烏貫翻今胡冠方盛且宜斷

隴道以觀其變從事中郎裴詵曰今虵已螫頭頭可斷乎保乃以鎮軍將軍胡崧行前鋒都督須諸軍集乃發麴允欲奉帝往就保索綝曰保得天子必逞其私志乃止於是自長安以西不復貢奉朝廷（復扶又翻）百官饑乏採稆以自存（稆音呂禾自生曰稆）涼州軍士張冰得璽文曰皇帝行璽獻於張寔僚屬皆賀寔曰是非人臣所得留遣使歸于長安（晉諸征鎮能知君臣之分者張氏父子而已璽斯氏翻）

四年春正月司徒梁芬議追尊吳王晏右僕射索綝等

引魏明帝詔以為不可魏明帝詔見七十一卷太和三年乃贈太保謚曰孝考異曰本傳晏謚敬王今從愍帝紀漢中常侍王沈宣懷中宮僕射郭猗等沈持林翻皆寵幸用事漢主聰游宴後宮或三日不醒或百日不出自去冬不視朝政事一委相國粲唯殺生除拜乃使沈等入白之沈等多不白而自以其私意決之故勳舊或不叙而姦佞小人有數日至二千石者軍旅歲起將士無錢帛之賞而後宮之家賜及僮僕動至數千萬沈等車服第舍踰於諸王子弟中表為

守令者三十餘人皆貪殘為民害謂他姓與沈等子弟有中表親者沈持林翻守式又翻靳準閻宗諂事之郭猗與準皆有怨於太弟乂猗謂相國粲曰殿下光文帝之世孫主上之嫡子四海莫不屬心屬之欲翻奈何欲以天下與太弟乎且臣聞太弟與大將軍謀因三月上巳大宴作亂事成許以主上為太上皇大將軍為皇太子又許衛軍為大單于聰以子驥為大將軍子勱為衛大將軍皆粲弟也又按時以子敷為大將軍敷卒後乃以驥為之三王處不疑之地處昌呂翻並握重兵以此舉事無不成者然三王貪一

時之利不顧父兄事成之後主上豈有全理殿下兄弟固不待言東宫相國單于當在武陵兄弟何肯與人也武陵兄弟當是人之諸子相息亮翻單音蟬令禍期甚迫宜早圖之臣屢言於主上主上篤於友愛以臣刀鋸之餘終不之信願殿下勿泄密表其狀殿下儻不信臣可名大將軍從事中郎王皮衛軍司馬劉惇假之恩意許其歸首首式救翻以問之必可知也粲許之猗密謂皮惇曰二王逆狀主上及相國具知之矣卿同之乎二人驚曰無之猗曰兹事已

決吾憐卿親舊并見族耳因歔欷流涕歔音虛欷許既翻又音希二人大懼叩頭求哀猗曰吾為卿計卿能用之乎相國問卿卿但云有之若責卿不先啟卿即云臣誠負死罪然仰惟主上寛仁殿下敦睦苟言不見信則陷於誣譖不測之誅故不敢言也皮惇許諾粲名問之二人至不同時而其辭若一粲以為信然靳準復說粲曰殿下宜自居東宮時又居東宮復扶又翻以領相國使天下早有所繫今道路之言皆云大將軍衛將軍欲奉太弟為變期以季春

若使太弟得天下殿下無容足之地矣粲曰為之柰何準曰人告太弟為變主上必不信宜緩東宮之禁使賓客得往來太弟雅好待士好呼到翻必不以此為嫌輕薄小人不能無迎合太弟之意為之謀者然後下官為殿下露表其罪為于偽翻殿下收其賓客與太弟交通者考問之獄辭既具則主上無不信之理也粲乃令卜抽引兵去東宮去年聰令卜抽將兵監守東宮少府陳休左衛將軍卜崇為人清直素惡沈等惡烏路翻下同雖在公座未嘗與語沈等深疾之

侍中卜幹謂休崇曰王沈等勢力足以回天地卿輩自料親賢孰與竇武陳蕃言陳蕃之賢竇武之親且為宦官所困況休崇等乎休崇曰吾輩年踰五十職位已崇唯欠一死耳死於忠義乃為得所安能俛首伍眉以事閹豎乎伍與低同音都黎翻去矣卜公勿復有言復扶又翻下同二月漢主聰出臨上秋閤殿之西閤也命收陳休卜崇及特進綦毋達大中大夫公師彧尚書王琰田歆大司農朱諧並誅之皆宦官所惡也卜幹泣諫曰陛下方側席求賢而一旦戮卿大夫七人皆國之

忠良無乃不可乎譖使休等有罪陛下不下之有司下户稼翻暴明其狀天下何從知之詔尚在臣所未敢宣露卜幹為侍中詔經門下因留之而諫願陛下熟思之因叩頭流血王沈叱幹曰卜侍中欲拒詔乎聰拂衣而入免幹為庶人太宰河間王易考異曰晉春秋易作士通今從載記大将軍勃海王敷御史大夫陳元達金紫光祿大夫西河王延等皆詣闕表諫曰王沈等矯弄詔旨欺誣日月内諂陛下外佞相國威權之重侔於人主多樹姦黨毒流海内知休等忠臣為國

盡節為于偽翻恐發其姦狀故巧為誣陷陛下不察遽加極刑痛徹天地徹敕列翻通也賢愚傷懼今遺晉未殄巴蜀不賓石勒謀據趙魏曹嶷欲王全齊嶷魚力翻王于況翻陛下心腹四支何處無患乃復以沈等助亂誅巫咸戮扁鵲臣恐遂成膏肓之疾馬蝸曰巫咸殷巫也扁鵲古良醫也秦醫緩視晉侯曰疾不可為也居膏之上肓之下攻之不可達之不及藥不至焉杜預曰心下為膏肓鬲也徐曰肓音荒說文曰心下鬲上也扁補典翻後雖救之不可及已請免沈等官付有司治罪治直之翻聰以表示沈等笑曰羣兒為元達所引遂成癡也沈等頓首

泣曰臣等小人過蒙陛下識拔得洒掃閨閤而王公朝士疾臣等如讐又深恨陛下顧以臣等膏鼎鑊（膏居號翻潤也）則朝廷自然雍穆矣聰曰此等狂言常然卿何足恨乎聰問沈等於相國粲粲盛稱沈等忠清聰悅封沈等為列侯太宰易又詣闕上疏極諫聰大怒手壞其疏（壞音怪）三月易忿恚而卒易素忠直陳元達倚之為援得盡諫諍及卒元達哭之慟曰人之云亡邦國殄悴（詩大雅瞻卬之辭悴秦醉翻）吾既不復能言安用默默苟生乎歸而自殺　初

代王猗盧愛其少子比延欲以為嗣使長子六修出居新平城而黜其母建興元年猗盧築新平城新平城唐謂之新城在朔州界少詩照翻長知兩翻六修有駿馬日行五百里猗盧奪之以與比延六修來朝朝直遥翻猗盧使拜比延六修不從猗盧乃坐比延於其步輦步輦不駕馬使人輓之使人導從從才用翻出遊六修望見以為猗盧伏謁路左至乃比延六修慙怒而去猗盧名之不至大怒帥衆討之為六修所敗帥讀曰率敗補邁翻猗盧微服逃民間有賤婦人識之遂為六修所弒拓拔普根先守

外境聞難來赴攻六修滅之難乃旦翻普根代立國中大亂新舊猜嫌迭相誅滅左將軍衛雄信義將軍箕澹澹徒覽翻又徒濫翻久佐猗盧為衆所附謀歸劉琨乃言於衆曰聞舊人忌新人悍戰舊人索頭部人也新人晉人及烏桓人也悍侯旰翻又下罕翻欲盡殺之將奈何晉人及烏桓皆驚懼曰死生隨二將軍乃與琨質子遵帥晉人及烏桓三萬家馬牛羊十萬頭歸于琨質音致帥讀曰率下同琨大喜親詣平城撫納之琨兵由是復振夏四月普根卒其子始生普根母惟氏立之惟氏猗㐌之妻

張寔下令所部吏民有能舉其過者賞以布帛羊米賊曹佐高昌隗瑾曰自漢以來公府州郡國諸曹有掾有屬有左史前漢書西域傳車師國有高昌壁唐書曰高昌國漢車師前王庭也後破高昌置西州觀此則河西張氏固嘗於高昌之地置郡縣至後魏時始為高昌國也隗五罪翻今明公為政事無巨細皆自決之或興師發令府朝不知府朝謂僚佐所集之處朝直遙翻萬一違失謗無所分羣下畏威受成而已如此雖賞之千金終不敢言也謂宜少損聰明少詩沼翻凡百政事皆延訪羣下使各盡所懷然後採而行之則嘉言自至何必賞也寔悅從

之增瑾位三等寔遣將軍王該帥步騎五千入援長安且送諸郡貢計貢土物也計計帳也詔拜寔都督陜西諸軍事陜失冉翻以寔弟茂為秦州刺史　石勒使石虎攻劉演于廩丘幽州刺史段匹磾使其弟文鴦救之磾丁奚翻虎拔廩丘演犇文鴦軍虎獲演弟啓以歸　寧州刺史王遜嚴猛喜誅殺喜許記翻五月平夷太守雷炤懷帝永嘉五年遜表分牂牁朱提建寧立平夷郡即漢平夷鼈二縣之地鼈孟康音鱉平樂太守董霸平樂郡證以隋志蓋置於越巂郡之卭部川然不知誰所置也樂音洛帥三千餘家叛降於成帥讀曰率降戶江翻

六月丁巳朔日有食之　秋七月漢大司馬曜圍北地太守麴昌晉北地郡領泥陽富平二縣耳大都督麴允將步騎三萬救之曜遶城縱火烟起蔽天使反間紿允曰郡城已陷往無及也衆懼而潰曜追敗允於磻石谷閒古莧翻敗補邁翻磻蒲官翻魏收地形志北地郡銅官縣有石槃山允奔還靈武曜遂取北地允性仁厚無威斷斷丁亂翻喜以爵位悅人喜許記翻新平太守竺恢始平太守楊像扶風太守竺爽安定太守焦嵩皆領征鎮杖節加侍中常侍村塢主帥小者猶假銀青將軍之

號征鎮四征四鎮將軍號也銀青將軍加將軍號而假以銀印青綬帥音所類翻然恩不及下故諸將驕恣而士卒離怨關中危亂允告急於焦嵩嵩素侮允曰須允困當救之曜進至涇陽渭北諸城悉潰涇陽縣前漢屬安定郡班志曰开頭山在縣西禹貢涇水所出東北至陽陵入渭過郡三行千六十里此言曜至涇陽渭北諸城悉潰則其兵已在池陽陽陵二縣間言在涇水之陽非安定之涇陽縣也曜獲建威將軍魯充散騎常侍梁緯少府皇甫陽曜素聞充賢募生致之既見賜之酒曰吾得子天下不足定也充曰身為晉將國家喪敗不敢求生緯于貴翻將子亮翻喪息浪翻若蒙公

恩速死為幸曜曰義士也賜之劍令自殺梁緯妻辛氏美色曜召見將妻之（妻如字）辛氏大哭曰妾夫已死義不獨生且一婦人而事二夫明公又安用之曜曰貞女也亦聽自殺皆以禮葬之

漢主聰立故張后侍婢樊氏為上皇后三后之外佩皇后璽綬者復有七人（璽斯氏翻綬音受復扶又翻下同據載記三后二靳氏及劉氏樊氏為四考異曰劉聰載記曰四后之外按時靳上皇后已死唯三后耳云四誤也）嬖寵用事刑賞紊亂（嬖卑義翻又博計翻紊音問）大將軍敷數涕泣切諫（數所角翻）聰怒曰汝欲乃公速死邪何以

朝夕生來哭人數憂憤發病卒河東平陽大蝗民流殍者什五六石勒遣其將石越帥騎二萬屯并州招納流民殍被衣翻餓死於中野者曰殍散而之他方者曰流時勒茲遣越屯上黨招納并州流內也帥讀曰率騎奇計民歸之者二十萬户聰遣使讓勒勒不受命潛與曹嶷相結嶷魚力翻　八月漢大司馬曜逼長安　九月漢主宴羣臣於光極殿引見太弟乂見賢遍翻乂容貌憔悴鬢髮蒼然涕泣陳謝聰亦為之慟哭悴秦醉翻為于偽翻乃縱酒極歡待之如初　焦嵩竺恢宋哲皆引兵救長安散騎常

侍華輯監京兆馮翊弘農上洛四郡兵屯霸上（華戶化翻監古銜翻）皆畏漢兵彊不敢進相國保遣胡崧將兵入援擊漢大司馬曜於靈臺破之（三輔黃圖周文王靈臺在長安西四十里高二丈周圍百二十步）崧恐國威復振則麴索埶盛（麴允索綝也索昔各翻）乃帥城西諸郡兵屯渭北不進遂還槐里（槐里縣漢屬扶風晉屬始平郡）曜攻陷長安外城麴允索綝退保小城以自固內外斷絕城中饑甚米斗直金二兩人相食死者大半亡逃不可制唯涼州義衆千人守死不移（涼州義衆張軌父子所遣兵也）太倉有麴數

十䴵（䴵必郢翻）麴允屑之為粥以供帝既而亦盡冬十一月帝泣謂允曰今窮戹如此外無救援當忍恥出降以活士民（降户江翻下同）因歎曰誤我事者麴索二公也使侍中宗敞送降牋於曜（考異曰帝紀作宋敞今從晉春秋）索綝潛留敞使其子說曜曰今城中食猶足支一年未易克也（說輸芮翻易以豉翻）若許綝以儀同萬户郡公者請以城降曜斬而送之曰帝王之師以義行也孤將兵十五年未嘗以詭計敗人（敗補邁翻）必窮兵極勢然後取之今索綝所言如此天下之惡

一也輒相為戮之為于偽翻若兵食審未盡者便可勉强固守强其兩翻如其糧竭兵儆亦宜早寤天命甲午宗敞至曜營乙未帝乘羊車肉袒銜璧輿櫬出東門降櫬初覲翻羣臣號泣攀車執帝手帝亦悲不自勝號戶刀翻勝音升御史中丞馮翊吉朗歎曰吾智不能謀勇不能死何忍君臣相隨北面事賊虜乎乃自殺曜焚櫬受璧使宗敞奉帝還宮丁酉遷帝及公卿以下於其營辛丑送至平陽壬寅漢主聰臨光極殿帝稽首於前稽音啟麹允伏地慟哭扶不

能起聰怒因之允自殺聰以帝為光祿大夫封懷安侯以大司馬曜為假黄鉞大都督督陜西諸軍事太宰封秦王大赦改元麟嘉以麴允忠烈贈車騎將軍謚節愍侯允則忠矣然猶在吉朗之後乎以索綝不忠斬于都市平陽都市也尚書梁允侍中梁濬等及諸郡守皆為曜所殺華輯犇南山

干寶論曰昔高祖宣皇帝以雄才碩量應時而起性深阻有若城府而能寛綽以容納行數術以御物而知人善采拔言胷中有城府者多不能寛容任數用術者多不能用人而宣帝能之也於

是百姓與能謂天下皆推其能莫與爭也大象始構劉良曰象法也言晉之興成大法從此始立也世宗承基太祖繼業咸黜異圖用融前烈謂內誅李豐夏侯玄外平毋丘儉文欽諸葛誕至于世祖遂享皇極呂延濟曰享當也皇極天子位也仁以厚下儉以足用和而不弛寬而能斷斷丁亂翻掩唐虞之舊域班正朔於八荒八荒謂八方之外戎荒之地于時有天下無窮人之諺呂尚曰言百姓盡富雖太平未洽亦足以明民樂其生矣樂音洛武皇既崩山陵未乾而變難繼起宗子無維城之助乾音干宗子謂八王構難詩曰宗子維城師尹

無具瞻之貴詩曰赫赫師尹民具爾瞻朝為伊周夕成桀跖謂楊駿衛瓘張華等國政迭移於亂人禁兵外散於四方方岳無鈞石之鎮關門無結草之固三十斤為鈞四鈞為石左傳秦伐晉晉魏顆敗秦師獲杜回顆夢老人結草以亢杜回杜回躓而顛故獲之戎羯稱制二帝失尊何哉樹立失權託付非才四維不張而苟且之政多也賈誼筞曰禮義廉恥是謂四維四維不張國乃滅亡夫基廣則難傾根深則難拔理節則不亂膠結則不遷李周翰曰理節謂政教有條理節度也膠固也言君布仁惠之根基深廣又不失理節則人心固結而不可遷也昔之有天下者所

以能長久用此道也周自后稷愛民十六王而武始君之后稷子不窋不窋子鞠鞠子公劉公劉子慶節慶節子皇僕皇僕子差弗差弗子毀隃毀隃子公非公非子高圉高圉子亞圉亞圉子公叔祖類公叔祖類子古公亶父古公亶父子季歷季歷子文王文王子武王凡十六王其積基樹本如此其固今晉之興也其創基立本異於先代矣加以朝寡純德之人鄉乏不貳之老周官有鄉老不貳謂不貳過者朝直遥翻風俗淫僻恥尚失所言所恥者非所恥所尚者非所尚也學者以莊老為宗而黜六經談者以虛蕩為辯而賤名檢行身者以放濁為通而狹節

信進仕者以苟得為貴而鄙居正當官者以望空為高而笑勤恪呂延濟曰望空謂不識是非但望空署名而已是以劉頌屢言治道傅咸每糾邪正頌咸事並見武紀惠紀治直吏翻皆謂之俗吏其倚杖虛曠依阿無心者皆名重海內若夫文王日昃不暇食仲山甫夙夜匪懈者蓋共嗤點以為灰塵矣文王自朝至于日中昃不遑暇食用咸和萬民仲山甫夙夜匪懈以事一人由是毀譽亂於善惡之實情慝奔於貨欲之塗選者為人擇官官者為身擇利呂延濟曰言選者不復為官擇賢為官者但擇所利而趨譽音余為于偽

翻

世族貴戚之子弟陵邁超越不拘資次悠悠風塵皆奔競之士列官千百無讓賢之舉子真著崇讓而莫之省劉寔字子真崇讓論見八十二卷武帝太康十年省悉景翻子雅制九班而不得用劉頌字子雅九班之制見同上其婦女不知女工任情而動有逆于舅姑有殺戮妾媵二事皆貴后為之倡父兄弗之罪也天下莫之非也禮法刑政于此大壞國之將亡本必先顛其比之謂乎左傳曰國將亡本必先顛而後枝葉從之故觀阮籍之行而覺禮教崩弛之所由事見七十八卷魏元帝景元三年行下孟翻

察庾純賈充之爭而見師尹之多僻事見七十九卷武帝泰始七年八年考平吳之功而知將帥之不讓思郭欽之謀而寤戎狄之有釁平吳爭功及郭欽疏並見八十一卷武帝太康元年覽傅玄劉毅之言而得百官之邪傅玄劉毅武帝時為司隸前後糾核不避貴游因具所言而得百官之邪也核傅咸之奏錢神之論而覩寵賂之彰傅咸奏見八十二卷惠帝元康四年神錢論見八十三卷元康九年民風國勢既已如此雖以中庸之才守文之主治之劉良曰中庸謂非賢非愚之才守文謂守常平治世之主也治直之翻猶懼致亂況我惠帝以放蕩之德臨之

哉懷帝承亂即位羈於彊臣愍帝𦍒播之後徒守虛名天下之勢既去非命世之雄材不能復取之矣

石勒圍樂平太守韓據于坫城楊正衡曰坫丁念翻余按武帝泰始中分上黨太原置樂平郡治沾縣沾縣漢屬上黨郡魏收地形志樂平縣有沾城師古曰沾音他兼翻載記誤作坫當讀從顏音據請救於劉琨琨新得拓跋猗盧之衆欲因其銳氣以討勒箕澹衛雄諫曰澹徒覽翻又徒濫翻此雖晉民久淪異域未習明公之恩信恐其難用不若且內收鮮卑之餘穀拓跋鮮卑也外抄胡賊之牛羊胡謂劉石也抄楚交翻閉關守險務

農息兵待其服化感義然後用之則功無不濟矣琨不從悉發其衆命澹帥步騎二萬為前驅琨屯廣牧為之聲援廣牧縣漢屬朔方郡漢末省朔方置廣牧縣於石陘南屬新興郡非廣牧縣故地也帥讀曰率勒聞澹至將逆擊之或曰澹士馬精彊其鋒不可當不若且引兵避之深溝高壘以挫其銳必獲萬全勒曰澹兵雖衆遠來疲弊號令不齊何精彊之有今寇敵垂至何可捨去大軍一動豈易中還易以鼓翻若澹乘我之退而逼之顧逃潰不暇焉得深溝高壘乎焉於虔翻此自亡之道

也立斬言者以孔萇為前鋒都督令三軍後出者斬勒據險要設疑兵於山上前設二伏出輕騎與澹戰陽為不勝而走澹縱兵追之入伏中勒前後夾擊澹軍大破之獲鎧馬萬計雄澹帥騎千餘犇代郡（帥讀曰率下同）韓據棄城走并土震駭　十二月乙卯朔日有食之（考異曰帝紀天文志皆誤作甲申朔宋志乙卯朔與長歷合今從之）司空長史李弘以并州降石勒（劉琨為司空以弘為長史并州時治陽曲）劉琨進退失據不知所為段匹磾遣信邀之已未琨帥衆從飛狐犇薊（恒山在常山上曲陽縣西）

北有阪號飛狐口磾丁奚翻薊音計匹磾見琨甚相親重與之結婚約為兄弟勒分徙陽曲樂平民于襄國置守宰而還孔萇攻箕澹于代郡殺之據載記萇攻澹於桑乾則此代郡乃後魏之代郡非漢晉之代郡也萇等攻賊帥馬嚴馮䐗帥所類翻䐗張如翻嚴䐗蓋為盜於幽冀之間久而不克司冀并兗流民數萬戶在遼西迭相招引民不安業勒問計於濮陽侯張賓賓曰嚴䐗本非公之深仇流民皆有戀本之志今班師振旅選良牧守使招懷之則幽冀之冦可不日而清遼西流民將相帥而至矣勒乃召萇

等歸以武遂令李回爲易北督護兼高陽太守武遂縣前漢屬河間國後漢晉屬安平國易北易水以北也高陽縣前漢屬涿郡後漢屬河間國武帝泰始元年分置高陽國應劭曰在高河之陽馬嚴士卒素服回威德多叛嚴歸之嚴懼而出走赴水死馮腨帥其衆降帥讀曰率回徙居易京易京公孫瓚所築流民歸之者相繼於道勒喜封回爲弋陽子增張賓邑千戶進位前將軍賓固辭不受丞相睿聞長安不守出師露次露次者出宿于野上無屋宇躬擐甲冑擐音宦移檄四方刻日北征以漕運稽期斬督運令史淳于伯刑者以刀

拭柱血逆流上至柱末二丈餘而下上時掌翻下同觀者咸以為寃丞相司直劉隗上言伯罪不至死請免從事中郎周莚等官於是右將軍王導等上疏引咎請解職睿曰政刑失中皆吾闇塞所致塞悉則翻一無所問隗性剛訐當時名士多被彈劾訐居謁翻被皮義翻彈徒丹翻劾戶槩翻又戶得翻睿率皆容貸由是衆怨皆歸之南中郎將王含敦之兄也以族疆位顯驕傲自恣一請參佐及守長至二十許人多非其才守式又翻長知兩翻隗劾奏含文致甚苦深文以致其罪事雖被寢而

王氏深忌疾之（為王敦請誅劉隗張本）丞相睿以邵續為冀州刺史續女壻廣平劉遐聚衆河濟之間（濟子禮翻）睿以遐為平原内史　托跋普根之子又卒（托與拓通魏改魏書本作托跋）國人立其從父鬱律（從才用翻）

資治通鑑卷八十九